

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Miércoles 28 de abril de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.388



La renuncia de Sartorius, "mala noticia" para G. Santesmases.

## "Entre el fundamentalismo de Anguita y el liberalismo de González hay un espacio"

La renuncia a concurrir a las próximas elecciones de Sartorius, Almeida y Castellano, tras acordar las bases de IU que estos no debían ir en los primeros puestos de las listas de Madrid, ha sido "una mala noticia" para Izquierda Socialista, corriente interna del PSOE, según dijo a este periódico su responsable, Antonio García Santesmases.

García Santesmases, que participa estos días en Segovia en un seminario sobre filosofía po-

lítica organizado por la UNED, afirmó que "en la medida en que Sartorius ha sido castigado de una forma tan dura", se hace mucho más difícil una política de acercamiento entre IU, formación que lidera Julio Anguita, y el PSOE, instalado en el poder.

"Entre el fundamentalismo comunista de Anguita —añadió— y el liberalismo progresista de Felipe González, hay un espacio muy amplio, donde está UGT y CC.OO. a nivel sindical,

y en el terreno político ocupado por Izquierda Socialista y Nueva Izquierda, que no coinciden con ninguna de esas dos posiciones".

"La esperanza de que esas dinámicas, que hoy por hoy son minoritarias dentro del PSOE y, tal como se ha visto, dentro de IU, hubieran logrado un nuevo entusiasmo, se ha venido al traste y se ha polarizado la cosa de otra forma", agregó.

(Pág. 5)

Las elecciones no frenan la actividad del Gobierno regional, según su presidente

## J.J. Lucas contradice a Matilde Fernández y exige las transferencias del INSERSO

El presidente del Gobierno regional, Juan José Lucas, señaló ayer que "Castilla y León no ha firmado ni ha contribuido a un pacto autonómico para que se dilate en el tiempo, sino para asumir plenas competencias en un plazo razonable y lógico".

De esta forma, Lucas respondía a la ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, quien dijo que las transferencias del INSERSO no llegarán hasta 1993. Después de señalar que Matilde Fernández "está en una situación casi de interina", Lucas añadió que el 6 de junio "vamos a ver quién está y qué Gobierno saldrá elegido. En ese orden de cosas, a partir de esa fecha, plantearemos la ejecución y la puesta en marcha de la ley de delegación, incluso antes de la modificación del Estatuto, con el rigor y con la voluntad con que se firmó el pacto autonómico".

Respecto a la posibilidad de abrir una crisis de Gobierno y



Lucas, ayer en la Academia de Artillería, no piensa remodelar el Gobierno regional.

PEÑALOSA

sustituir algunos consejeros tras el proceso electoral, el presidente autonómico dijo textualmente que la remodelación

"no constituye en estos momentos ninguna pasión. Lo que quiero es que el Gobierno de Castilla y León funcione

con mucha seriedad, tranquilidad, sin dilatar ninguna resolución por las elecciones".

(Pág. 3)

## Bécker estima que el PDR supondrá una inversión de 1,48 billones

El consejero de Economía de la Junta, Fernando Bécker, asumió ante la Comisión de Economía de las Cortes regionales las "incertidumbres" y la "provisionalidad" del Plan de Desarrollo Regional 1994-99 (PDR), que prevé unas dotaciones de 1,48 billones de pesetas en la región. Por su parte, toda la oposición parlamentaria descalificó el PDR por entender que "no pasa de ser una mera declaración de intenciones sin ninguna concreción y sin ningún tipo de consenso con las fuerzas políticas y las administraciones locales", según resumió el portavoz socialista, Zenón Jiménez-Ridruejo.

El consejero declaró que los objetivos "se centrarán en la mejora de las rentas de los habitantes de Castilla y León para acercarse a la media nacional, en el logro de un crecimiento económico sostenible y el incremento de los niveles de empleo". El nuevo PDR 1994-99 será la continuación del desarrollado entre los años 89 y 93.

(Pág. 10)

### AL DIA

**5** Pérez Garzón cumplirá su tercer mandato al frente del Colegio de Médicos.

**12** Sorpresa por la inclusión del juez Garzón en las listas electorales del PSOE.

**14** EE.UU. pide a Israel que permita el autogobierno de los palestinos.

**16** Félix Aranda, nuevo entrenador del Caja Segovia de fútbol sala.

### Los sindicatos de enseñanza llevarán a cabo movilizaciones

Los sindicatos de enseñanza CSI-CSIF, FETE-UGT, CC.OO. y ANPE han anunciado el comienzo de una campaña de movilizaciones y presiones contra la reestructuración educativa formulada desde el Ministerio de Educación y Ciencia.

Entre estas actuaciones, que se iniciarán la próxima semana, los representantes sindicales no descartan la posibilidad de una huelga en el sector antes de que finalice el curso.

(Pág. 4)



Los sindicatos piden la paralización del proceso de reestructuración.

J. MARTIN

## EL ICOSAEDRO

# Anguita o la realidad virtual

TOMAS HOYAS

Ha sonado la campana de Huesca en el califato independiente de Damasco. Tres cabezas otomanas y visibles —populares/populistas— han accedido al incombustible grado de los "ausentes". Los inmortales del divino Borges han optado por redescubrir de nuevo el jardín de senderos que se bifurcan.

Al personal, ingenuo y benevolente, le han secuestrado una evidente opción, en un flagrante tocomucho que casi nadie se atreverá a denunciar para que no se le vea la cara de lila, de atontado. Los cómites de Sartorius —la aristocracia comunista entre paréntesis—, los intelectuales premodernos del compañero Pablo y las viejas rojeras de grosuras (gran Cristina), feminismo y alma presta, se/nos han/hemos quedado a verlas venir en esto de la votación de castigo. Más que nada porque ya nos rapamos las barbas en los ochenta, sin preocuparnos de las del vecino, y el bigotillo ambiguamente nietzschiano de don Aznar no nos sienta ni con la corbata de Galerías ni con el vaquero—Springfield—sin—diseño. Vaya usted a saber si por presunta y perecedera "dignidad" o por lo que en mi barrio llaman "calentón" o "rebote de mucho cuidado", los compañeros de Nueva Izquierda le han dejado al público votador sin figuras estelares. Y no están los tiempos —ni las opciones— para teloneros, aunque se llamen Isabelos.

## Revolución y democracia

Lo único que queda claro es que, como dice el "arandino" Pacoumbal (increíbles sus dignísimas explicaciones en "El Mundo"), el que se debe estar partiendo de risa es el Guerra, que así se las ponían a nuestro buen don Felipe II,



Julio Anguita prepara su campaña electoral.

ARCHIVO

que Dios guarde.

Pero vayamos al grano. De todo marxista leído y escrito es conocida la preocupación de Antonio Gramsci — en esa irreverente y frenética etapa de entreguerras— por concertar dos conceptos probablemente irreconciliables: revolución y democracia. Han pasado los años y las ideas, y el nuevo Gramsci, don Julio Anguita, ex—cordobés taurino y visceral, se muestra incapaz de lidiar el toro pregonao de la disidencia. Anguita, al pretender ser mínimamente revolucionario, se olvida de minoritarias democracias internas.

Los "rebeldes con/sin causas", en excesivo alarde de dignidades democráticas y pluralistas, ignoran el combativo concepto revolucionario al que todo debe supeditarse. Pues bien. En cualquier caso, la realidad virtual de ese totem mágico conectado en paralelo que es el ordenador, parece haber llegado incluso al desvaído y desorientado neocomunismo. Resultaba ya penoso contemplar los afanes socialistas de credibilidad en el vacío, resultaba extraño y

puerilmente triunfalista contemplar al PP reivindicar una política que se ha hartado de poner en práctica el PSOE de derechas.

Resulta deprimente el rapto de las sabinas sociocomunistas que han dejado a los críticos del PSOE en pura y dura pelota picada. Cada mínimo conflicto electoral —máxime si se trata de elaboración de listas— demuestra que bajo la realidad virtual que los partidos pretenden mostrar, existe otra realidad hecha de protagonismos, intereses creados, soberbias discrepancias internas, politiquero barato y cuñadista, ampulosas proposiciones de boquilla, cunerismo sin rumbo, el—que—más—chifle—capador, ambiciones y despropósitos: vergüenza ajena de ciudadano mínimamente responsable. Decía Gala que a este país le hacía falta una pasada por la derecha. Digo yo, que lo que hace falta en política es una triste y cabreada pasada por la piedra ciudadana.

Y afirmaba Izquierda Unida que harían campaña sin chistes fáciles: pues que dejen de transcribir a Hormaechea.

## MADE IN SPAIN

# En nombre de Adolfo Suárez

GRACIANO PALOMO

Los intentos por reescribir la Historia no son nada nuevo. Los caudillos siempre sienten esa llamada y tratan de explicar los distintos devenires sobre la base de su propia huella, la real, la inventada o la ficticia.

Afirmar que el liderazgo de un gran dirigente político llamado Felipe González tiene señas de identidad totalmente complacientes con el caudillaje no es sino la constatación de una palmaria realidad. Basta con escuchar estos días a importantes responsables políticos del PSOE analizar la precampaña electoral para colegir hasta que extremos todo gira en torno a la voluntad del "conductor" de quien, a la postre, dependen vidas y haciendas.

"Espera, espera a que Felipe entre en campaña, te dicen amenazantes, y verás cómo destroza a la oposición de Anguita, Aznar o lo que se le ponga por delante". Sinceramente, ya no me lo creo. Es un hecho cierto que José María Aznar, sus muchachitos y muchachitas, no han demostrado absolutamente nada por captar voluntades salvo adelantarse a fijar las listas; pero no lo es menos que el "gran timonel" anda desorientado, cabizbajo y triston. Comprueba que ya no le quieren aquellos ciudadanos cuya voluntad ha menajado a su antaño durante muchos años.

Prueba de ello, es que miente más que habla o si lo prefieren no dice una verdad por su boca. Sabe que lo tiene complicado y en lugar de comportarse como un hombre de Estado va y se conduce como un simple político. Veamos.

## ¡Qué rostro!

Escuché atentamente la entrevista que el camaleónico Carcedo, estoy seguro que los de este pelaje seguirán mandando con los que vengan, le hizo en RNE; respingué cuando le oí pronunciar sin inmutarse el nombre de Adolfo Suárez, reivindicar su obra al frente del Gobierno de España a lo largo de un lustro complicadísimo y colgarse de su brazo con toda la naturalidad y cinismo de gran maestro. ¡Qué rostro tiene este hombre!

Se podrán albergar algunas dudas (muy pocas realmente) sobre si conocía o se enteró por la prensa de la trama Filesa, pero a mí el sevillano no me engaña respecto a don Adolfo Suárez.

Presumo de ser uno de los periodistas que mejor conoció en vivo su trabajo como jefe del Gobierno; cubrí informativamente todos sus viajes oficiales al exterior; asistí a docenas de conferencias de prensa y tuve ocasión de estar presente en las legendarias veladas hasta el amanecer con el conductor de la transición. Así que no me venga usted ahora, señor González, a venderme burras ciegas... ¡Por favor!



Adolfo Suárez

González, Guerra, Peces Barba, Múgica, Solchaga, etc... no dieron respiro al abulense; lo machacaron sin piedad; le insultaron sin razón ni compasión; le negaron lo evidente y colgaron su cabeza de una pica, conspirando, incluso, con un general golpista para mandarle al retiro. Esta es la verdad, y la verdad es la verdad.

## Fiscal General

Pues bien, trece años después, Felipe González quiere endosarnos —sin pestañear, eso sí— un nuevo engaño y vuelve a tratar a los ciudadanos como si fueran rematadamente tontos o sufrieren completa amnesia. El presidente en funciones se ha vuelto tan conservador —parece que está dispuesto a conservar la poltrona a costa de lo que sea— que trata de reeditar los recientes acontecimientos históricos de nuestro país de acuerdo a su conveniencia personal y partidaria del momento. Afortunadamente, hemos vivido en primera persona esos hechos para dejarnos embaucar sin ton ni son. Comprando que para una persona que se había imaginado su propio rol histórico entre lucecitas de neón y escarapelas azuladas debe ser muy duro engullir una realidad pletórica de corrupción que tiene aterrizado al propio fiscal general, al que utiliza, por cierto, para tratar de cubrir la inmensa porquería que le envuelve. Creo muy sinceramente, que la gran historia reservará un papel muy estimable a don Adolfo Suárez. Por lo que realmente hizo desde 1976 a 1981. Querer confundirse en un abrazo con las más bellas páginas democráticas y libres de la transición española desde el sectarismo me parece un ejercicio tan vano como estulto. Lo haga González o Aznar. Porque los dos andan en ese juego.



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

## PLAZA MAYOR SEGUIMOS...

P.M.C.

Seguimos con el "mal dentro de casa"; porque la triste realidad es que en Segovia continúan siendo numerosos los chicos que se pinchan, que se ven sujetos al yugo de la droga, aunque engañosas apariencias pudieran hacer pensar lo contrario. Y ocurre en cualquier punto de la ciudad, porque "el habitual" no anda buscando escondites recónditos. Preocupados por el hecho, unos vecinos de la calle de Santa Isabel me dicen que allí hay un solar, con sus muros derruidos, donde aparecen amontonadas las jeringuillas, con el consiguiente peligro no ya sólo para los que se las aplican, sino también para los chiquillos que por aquel sitio juegan y corretean. Y esto mismo ocurre en otros varios puntos de la ciudad, que no son desconocidos, sino todo lo contrario, de dominio público. Lo que quiere decir que si el pueblo, la gente llana, sabe de esos lugares, con mayor justificación y motivo deben conocerlos los más directos responsables de la sanidad y la seguridad ciudadana. Lo hemos dicho muchas veces: Donde se siembran tormentas, se recogen tempestades, y como en esta nación, presumiendo de adelantados y "progres", hemos abierto la mano, ahora nos la podemos pinchar en cualquier lugar donde la apoyemos. Y lo malo de estas cosas es que "nadie tiene la culpa".

## Corte de tráfico

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA. Nota de la Alcaldía.— Con motivo de las obras de mejora de la Red de Agua Potable del Casco Antiguo, quedará cortado el tráfico de salida y acceso al Recinto Histórico por el Arco del Socorro, desde hoy día 28, hasta el 30 inclusive del presente mes de abril.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, a 27 de Abril de 1993.

EL ALCALDE



Lucas destacó la colaboración entre instituciones.

PEÑALOSA



En las nuevas aulas, la Junta ha invertido 17 millones.

PEÑALOSA

## Colaboración entre las administraciones y las Fuerzas Armadas

A.M.

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, destacó ayer la "permanente unión" entre las administraciones y las Fuerzas Armadas, durante la inauguración de las nuevas aulas-museo de cohetes de la Academia de Artillería de Segovia.

La Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León ha invertido 17 millones de pesetas en estas nuevas aulas-museo. Durante su intervención, Juan José Lucas afirmó que las Fuerzas Armadas han demostrado sacrificio, esfuerzo y disciplina cuando la sociedad se lo ha demandado y puso de manifiesto la "credibilidad internacional" del Ejército español en labores humanitarias bajo bandera de la ONU, como las que realiza en la antigua Yugoslavia.

Lucas se mostró satisfecho por el hecho de que el Gobierno que preside haya podido contribuir a la mejora del patrimonio cultural, que, en este caso, constituyen parte de los fondos de una institución militar, y ofreció la ayuda de la Junta para otras inversiones, como el mantenimiento de la biblioteca de la Academia, que cuenta con más de 8.000 volúmenes.

Para el presidente de Castilla y León esta línea de conservar museos y legados culturales militares, a través de acciones conjuntas entre las administraciones, como la Junta y el Ministerio de Defensa, son un ejemplo de colaboración institucional que debe continuar.

Por su parte, el director de la Academia de Artillería, general Víctor Daniel Rodríguez Cerdido, señaló que, gracias a la Junta, se han podido acondicionar las salas donde, ahora, se muestra la evolución histórica de los cohetes en España. Según el director de la institución de enseñanza, los artilleros tratan de conservar las tradiciones, "pero no como nostalgia del pasado", sino como un paso hacia adelante y de futuro.

El general Rodríguez añadió que los artilleros son hijos adoptivos de Segovia, título que otorga anualmente el Ayuntamiento de la capital a las nuevas promociones de oficiales y, como tal, "somos ciudadanos de Castilla y León". En el acto de inauguración de las nuevas salas, además de Juan José Lucas y su esposa, Dolores López, asistieron también el presidente de las Cortes de Castilla y León, Manuel Estrella; el consejero de Presidencia, Cesar Huidobro; el vicepresidente del Senado, Clemente Sanz, y el alcalde de Segovia, Ramón Escobar. Asimismo, junto a otras autoridades, se encontraban el director general de Enseñanza del Ministerio de Defensa, Emilio Octavio de Toledo; el general director de Enseñanza de Artillería, José Ripoil y el gobernador civil de Segovia, Antonio Hernández.

El presidente de la Junta asegura que las elecciones no dificultan el buen gobierno de la región

## Lucas: "Castilla y León no ha firmado el pacto para que se dilaten las transferencias"

El presidente del Gobierno regional, Juan José Lucas, señaló ayer que "Castilla y León no ha firmado ni ha contribuido a un pacto autonómico para que

se dilate en el tiempo sino para asumir plenas competencias en un plazo razonable y lógico". De esta forma, Lucas respondía a la ministra de Asuntos So-

ciales, Matilde Fernández, quien dijo que las transferencias del Instituto de Servicios Sociales (INSERSO) no llegarán hasta 1995.

AURELIO MARTIN

Después de señalar ante un grupo de periodistas que la ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, "está en una situación de interina, casi casi", Juan José Lucas añadió que el seis de junio [jornada electoral] "vamos a ver quién está, y vamos a ver el Gobierno que salga elegido, y en ese orden de cosas a partir de esa fecha, plantearémos la ejecución y la puesta en marcha de la ley de delegación, incluso antes de la modificación del Estatuto de Autonomía, con el rigor y con la voluntad con que se firmó el pacto autonómico".

Respecto a la posibilidad de abrir una crisis de Gobierno y sustituir algunos consejeros, tras el proceso electoral, el presidente autonómico dijo textualmente que: "No constituye en estos momentos ninguna pasión, ni preferencia, ni está en mi ánimo (...) en este momento, lo que quiero es que el Gobierno de Castilla y León funcione con mucha seriedad, tranquilidad, sin dilatar ninguna resolución por la convocatoria de elecciones generales y que no perturbe para nada el buen gobierno de esta región el calendario electoral".

En esta línea, Juan José Lucas aseguró que no ha variado ni un ápice su programa, "como lo estoy demostrando día a día", y procurando intervenir en actos provinciales, cuando sea la campaña electo-

ral, "pero como presidente del PP regional y no de la Comunidad de Castilla y León".

### 21 ó 22 escaños

En calidad de líder de los populares castellano-leoneses, tras preguntar en tono jocoso a los periodistas que si conocían si el PSOE "ha fichado al fiscal general del Estado, Eligio Hernández", en clara referencia a la presencia en las listas socialistas del juez Baltasar Garzón —"que me parece un hombre serio"— Lucas aseguró que el PP conseguirá en Castilla y León 21 ó 22 escaños frente a los 11 ó 12 del PSOE, como se recoge en la última encuesta del Centro de

Investigaciones Sociológicas (CIS).

"Ahora —añadió— me preocupa luchar por el tercer escaño de León, Burgos y parece que no hay ninguna duda sobre el de Avila, ojalá que Segovia se acerque al índice de votos que va a sacar el PP en Soria, siempre por encima del 50 por ciento".

El presidente del PP indicó que la elaboración de las listas de su partido en esta Comunidad se ha llevado en un tono de tranquilidad, después de algunos problemas en alguna de las provincias.

"Yo creo que en el caso de Segovia han transcurrido en un tono de absoluta tranquilidad

## No sólo se mantienen iglesias

A.M.

Juan José Lucas dejó ayer claro durante su visita a la Academia de Artillería que el Gobierno regional no tiene sólo como obligaciones las que se vienen tipificando como tradicionales de mantener iglesias, puentes romanos y determinados monumentos repartidos por esta Comunidad, "sino que también tiene que defender el patrimonio histórico artístico que está dentro de instituciones, y entre ellas el Ejército", matizó.

"La presencia de la Junta inaugurando el museo de Ar-

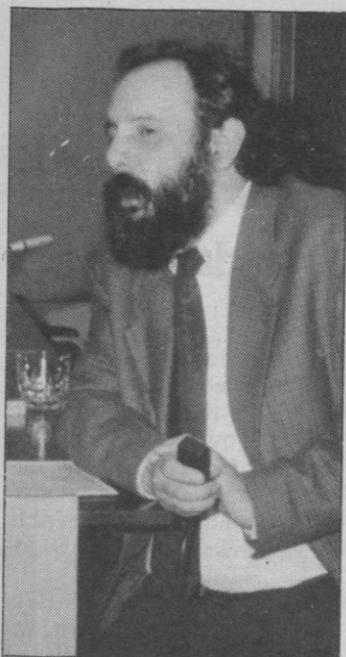
tillería —dijo— es hacer manifestación expresa de que esta Comunidad tiene valores y tiene riqueza propia de proteger en un museo. Además, la Academia tiene una biblioteca que el Gobierno regional está obligado también a defender, y en este orden de cosas no excluyo la posibilidad de intervenir, y así lo he hablado con el delegado territorial de Segovia, Luis Pérez de Cossío, que presentará un proyecto, puesto que aquí hay documentos de un valor incalculable".

dada la repetición de todos los candidatos, después de algunas polémicas previas, porque lo más difícil en política, lo más duro y lo más ingrato, y yo lo he vivido semanas atrás es hacer listas: es jerarquizar, es seleccionar, es poner a unos para excluir a otros, cuando hay muchos que tienen valores propios para estar. Estoy globalmente satisfecho y yo creo que Castilla y León dará una lección el próximo seis de junio".

### Presencia de Aznar

De sus declaraciones a los periodistas durante su estancia en la Academia de Artillería de Segovia, Juan José Lucas dio a entender que el presidente nacional del PP, José María Aznar no viajará mucho por tierras de Castilla y León durante la próxima campaña electoral, precisamente porque los populares cuentan con que sus resultados van a ser "inmejorables" hasta el punto de que piensan conseguir el máximo de senadores (un total de 27) tres por provincia.

"Castilla y León —manifestó Lucas— es sólo una parte de las elecciones generales y el partido debe centrarse en otras zonas más débiles, como el País Vasco, Cataluña y Andalucía. Yo creo que el presidente Aznar lo ha entendido así y lo está atendiendo de una manera especial".



J. MARTIN

Fernando Cólлар de Cáceres.

## Cólлар de Cáceres aboga por la conservación de las pinturas del siglo XVI

A. S.

Fernando Cólлар de Cáceres, profesor del Departamento de Historia y Teoría del Arte de la Universidad Autónoma de Madrid, intervino ayer en el Curso de Humanidades sobre el Marqués de Lozoya, con una disertación ilustrada con diapositivas sobre "La pintura del siglo XVI en Segovia".

En su exposición, Cólлар de Cáceres lanzó varias llamadas de atención sobre el estado de retablos de la provincia e instó a la recuperación de este patrimonio. "Para que alguien recoja el guante sobre temas como el estado del retablo de Cabezuela, por poner un ejemplo, que en estos momentos está peor que hace diez años".

El profesor defendió que si bien la escuela local de los pintores del XVI es secundaria en algunos planos, "no lo es tanto en otros, como en lo que se refiere a los pintores reales", destacando las obras de artistas como Gabriel de Sosa.

En su revisión por la historia de la pintura de esta época, Cólлар de Cáceres apuntó los problemas que subyacen en este panorama, como las lagunas materiales y documentales. Mientras que aplaudió el trabajo realizado por el Marqués de Lozoya en este campo, que "aunque no le interesó de forma particular, sin embargo trajo importantes aportaciones y durante más de 50 años publicó diversos escritos al respecto". En este sentido apuntó obras descriptivas como "Faldeando la sierra", un conjunto de artículos y sus trabajos relacionados con el retablo de la Trinidad o el de Carbonero el Mayor.

Esta tarde, a las 19.30 horas, José Miguel Merino de Cáceres, profesor de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Madrid, versará sobre "El patrimonio artístico segoviano y su conservación", en el salón de actos de la Diputación.

A partir de la próxima semana comienza una campaña de movilizaciones y presiones

## Los sindicatos exigen paralizar el proceso de reestructuración educativa

Los sindicatos de enseñanza CSI-CSIF, FETE-UGT, CC.OO. y ANPE han pedido la paralización del proceso de reestructuración educativa que pretende llevar a cabo el Ministerio de Educación y Ciencia. Para ello han anunciado el inicio de una campaña de presión, en la que no se descarta una convocatoria de huelga.

P. B.

Para los representantes sindicales del sector de la enseñanza, la falta de negociación con la Dirección Provincial de Educación respecto a la implantación de 13 Centros Rurales Agrupados (CRAs) y las supresiones e itinerancias que ello conllevaría, exige el inicio de una serie de medidas de presión por parte del profesorado de la provincia. "Es la única forma de cambiar la voluntad de la Dirección Provincial en nuestro intento de incrementar la calidad de la enseñanza", explica Teresa Rodríguez de ANPE.

Dentro de las medidas anunciadas, encierros, manifestaciones... los sindicatos no descartan la posibilidad de desarrollar una huelga en los últimos meses del curso, ya que "muchos profesores a los que se les ha obligado a salir de la provincia y ahora se encuentran con que no tienen ninguna posibilidad de retornar porque las plazas a las que ellos tenían que aspirar o no salen, o se las han suprimido. Esta actitud de la Administración está derivando en una situación muy grave que repercute en el presuntible traspaso de competencias y el desarrollo completo de la LOGSE".



JUAN MARTIN

Representantes de los sindicatos de enseñanza CSI-CSIF, FETE-UGT, CC.OO. y ANPE.

Representantes de padres de alumnos de colegios de la provincia se han hecho eco en las últimas semanas de la incertidumbre que atraviesa el proceso de reforma, y se han dirigido a los sindicatos para expresar su rechazo contra las informaciones tramitadas por el Ministerio de Educación.

Adelino Castaño, de CC.OO., afirma que el incumplimiento de la Dirección Provincial de abrir una negociación sobre la reestructuración, hace que la actual situación se encuentre aún más agravada. Situación que, en opinión de Castaño, es aplicable a los profesores

y alumnos de Secundaria, pues en la información proporcionada por la Dirección Provincial "no aparece el proyecto del instituto de la zona de Sepúlveda-Bocaguillas, es decir, el traspaso del profesorado de Primaria a Secundaria y la falta de creación de nuevos centros, supondrá más supresiones".

En la última reunión mantenida entre sindicatos y Administración, el director provincial, Juan Manuel Guzmán, pidió a estos colectivos que presentará por escrito sus sugerencias y remitió la negociación a las mesas sectoriales

que trabajan en Madrid con el Ministerio. Mientras que los sindicatos mantienen su solitud de una negociación provincial. Asimismo, consideran insuficiente la información transmitida por Juan Manuel Guzmán respecto al "mapa escolar" ya que seguimos sin saber qué plantillas de profesorado va a haber en los institutos y en los centros de Primaria.

Aunque no hay fechas para las movilizaciones, los sindicatos ya han anunciado que se iniciarán a partir de la próxima semana.

## El grupo "Eslabón" escenificó, entre pinceladas cómicas, el drama de la vida de los actores

C. H. C.

A cualquiera de nosotros ya seamos carpinteros, obreros, arquitectos, amas de casa, políticos o artistas, en un momento de reflexión se nos plantean mil dudas sobre nuestra labor y nuestra vida.

En ocasiones las incertidumbres son tales que nos sentimos perdidos y nos gustaría encontrar respuestas en alguien, gritar el nombre de algún amigo que, acudiendo en nuestro auxilio, nos aclarase qué hacemos aquí.

Así, gritando el nombre de un amigo a lo largo de un túnel, quizá del tiempo, quizá el que une realidad y fantasía teatral, se presentaron los dos actores en la escena para ofrecer "Naque, o de piojos y actores".

¡¡¡Ríos!!! —llamaba Solano, ¡¡¡Solano!!! —llamaba Ríos, pero las dudas le son comunes a estos actores que foman "el ñaque" escapado de 1600 y que vino a parar al 1993, como nos son comunes a todos: ¿Esto que hacemos ahora es realmente nuevo o es solo una re-

petición de lo que hicimos ayer o en 1600?, ¿por qué lo hacemos?, ¿de verdad nos necesitan esos para los que lo hacemos?, ¿qué se llevarán de nosotros?, ¿quedará después algo?... ¿la forma quizás?, ¿o nos perderemos esta vez no en un mar de dudas sino en la paz del olvido?

Todas esas preguntas intercaladas en una función tal como debían ser las que harían las crónicas del siglo XVII, fue lo que nos ofreció la obra de Sanchís a través de la puesta en escena de Eslabón Teatro.

Las voces de Sabino Liébana y Enrique González y sus interpretaciones gustaron mucho a una buena parte del público. Pero quizá el texto, con sus jugueteos y saltos repetidos de la función a la realidad, quizá la puesta en escena muy depurada pero algo monótona, sin el soporte rítmico apropiado a mi modo de ver, hicieron que esas preguntas me llegasen como un eco, distantes y apagadas. Se quedaron



El grupo palentino en un momento de la representación.

J. MARTIN

en inquietudes sobre la vida de los actores y sobre la vida de cualquiera de nosotros. Mas, ¿cómo conseguir esa comunicación? Habrá que seguir buscando: ¡¡¡Solano!!!, ¡¡¡Ríos!!!

Hoy miércoles, a las 19.45 ho-

ras, una cita más con el teatro: "Que lo llamen jazz", un breve e intenso monólogo de Angelina Llongueras que trata de expresar cómo destruye la sociedad a aquellas personas que son espontáneas, diferentes a las demás.

García Santesmases, de la corriente Izquierda Socialista, considera difícil un acercamiento PSOE-IU

## “Entre el fundamentalismo de Anguita y el liberalismo de González hay un espacio muy amplio”

El representante de la corriente interna del PSOE Izquierda Socialista, Antonio García Santesmases, sostiene en unas declaraciones a este periódico que en la medida que Nicolás Sartorius “ha sido castigado de una forma tan dura” por Izquierda Unida, lo que le ha llevado a renunciar de las listas con Pablo Castellano y Cristina Almeida, se hace mucho más difícil una política de acercamiento entre la formación que lidera Julio Anguita y el PSOE.

AURELIO MARTIN

Para García Santesmases, que participa estos días en Segovia en el encuentro internacional de filosofía política, organizado por la UNED, “entre el fundamentalismo comunista de Julio Anguita y el liberalismo progresista de Felipe González hay un espacio muy amplio, muy grande, donde está UGT y CC.OO. a nivel sindical, y a nivel político está Izquierda Socialista y Nueva Izquierda, que no coinciden con ninguna de esas dos posiciones”.

“La esperanza de que esas dinámicas, que hoy por hoy son minoritarias dentro del PSOE y también, tal como se ha visto, dentro de IU, hubieran logrado un nuevo entusiasmo, una nueva esperanza, pues eso se ha venido al traste y ahora se ha polarizado la cosa de otra forma”, agregó.

Antonio García Santesmases mantuvo que, desde agosto de 1991, desde que se produjeron los sucesos del “golpe” en la Unión Soviética, ha habido un debate dentro de IU que ha pasado por distintas fases: disolución o no del PCE, sí o no a la construcción europea tal como aparece en el Tratado de Maastricht y relación con el PSOE.

“Yo creo —dijo— que en ese debate se iban dibujando como dos posiciones: una que es la que ha acabado imponiéndose, que es la que Anguita ha defendido, en el sentido de decir que hay un

río y en una orilla están el PSOE y el PP, y en la otra IU, que se mantendrá como una roca granítica en esa orilla. Frente a esa posición hay otra, Nueva Izquierda, que ha defendido fundamentalmente Nicolás Sartorius, con la idea de que para querer una nueva dinámica política en el país había que producir un giro a la izquierda en el PSOE y un giro en IU a la posibilidad de llegar a un acuerdo de gobierno, lo que implicaba flexibilizar determinadas posturas por los dos lados y generar una dinámica distinta. La verdad es que Izquierda Socialista estaba enormemente ilusionada con esa perspectiva, porque nosotros hemos defendido una política de acercamiento a los sindicatos y de entendimiento con IU”.

### Posponer diferencias

Preguntado por la situación interna en el PSOE, García Santesmases aseguró que la posición de Izquierda Socialista es que hay que posponer todo lo que sean diferencias hasta después de las próximas elecciones, “es decir, que en estos momentos es imprescindible que el PSOE tenga una posición unitaria, que logre dar una imagen de cohesión de cara a la sociedad y que las diferencias que existen dentro del partido se diriman en un próximo congreso, en otoño”.

“A mí me parece —añadió—



PEÑALOSA

El PSOE debe posponer las diferencias, según G. Santesmases.

que si el PSOE obtiene una mayoría suficiente, holgada, pues se irá a un congreso del partido en el que habrá cierto reparto de poder entre los distintos sectores, con una ejecutiva distinta a la que salió del último congreso, pero yo no creo que se produzca ningún tipo de cisma. Ahora, una situación de derrota del PSOE, que yo creo que no se va a producir, aunque fuera una derrota que no llegara a tener las dimensiones que ha tenido la de Fran-

cia, porque nuestro sistema electoral es muy distinto, no cabe duda que plantearía un cierto ajuste de cuentas”.

Para García Santesmases, el PSOE, tras un difícil momento en Semana Santa, ha empezado a remontar “y es que, hasta ahora, la oposición de la derecha no tenía que clarificar su programa y ahora el debate se centra en que cada uno clarifique su proyecto en base a temas como el aborto y la protección social...”.

## Es posible un Gobierno de Aznar

A.M.

El actual momento político, a juicio de García Santesmases, no es ya si hay posibilidad de que José María Aznar, del PP, pueda llegar a la Presidencia del Gobierno, “sino si es deseable, por que posible claro que es”.

“Hay que preguntar —añadió— si los electores consideran que es preferible el modelo que defiende Aznar: reducción del gasto público, un ataque al Estado del bienestar, una defensa de la revolución conservadora, del capitalismo popular; o si prefieren mantener la política que se ha tenido hasta ahora, donde ha habido elementos de universalización de la sanidad, de las pensiones, de las prestaciones por desempleo, de la educación...”.

### Mantener políticas

En definitiva, este miembro de una de las corrientes del PSOE piensa que lo que se debate es si esas políticas de solidaridad, que se han ido construyendo con mucha dificultad, se van a mantener; si se van a erradicar o eliminar, o si se van a profundizar, caben las tres opciones.

“Cabe pensar —dijo— que en el futuro, lo que se ha conseguido sea un paso y se vaya más allá, y hay muchos temas de debate: ley de huelga, reforma del mercado de trabajo, con el informe Abril; o también se puede ir para atrás, porque la política que se ha hecho de universalización de estas prestaciones sociales o de subsidios en el mundo rural, no responde a la ideología de un nuevo partido [PP] que defiende el individualismo competitivo, empresarial, el egoísmo como base de ese capitalismo popular, y se puede sufrir una erosión de esas políticas”.

## “Continuaremos potenciando la formación de los profesionales”

J.M.

Pérez Garzón pretende continuar potenciando la formación de los profesionales, tal y como se ha venido haciendo hasta ahora, por ejemplo, mediante los cursos de formación continuada para médicos de atención primaria. En esta misma línea, la comisión científica del colegio recibirá un nuevo impulso tras la reciente creación del Instituto de Formación Médica dentro de la organización colegial nacional.

El máximo representante de los médicos segovianos desea también potenciar la comisión deontológica, mediante la organización de cursos de ética que permita a todos los profesionales conocer el código deontológico. “Pondremos en marcha también el servicio de telemática creado por el Consejo General, dando cursos de informática dentro del proyecto Hipócrates”, finalizó Pérez Garzón.

## Pérez Garzón será reelegido presidente del Colegio de Médicos

JESUS MARTINEZ CALLE

Fernando Pérez Garzón no tendrá mayores problemas para ser reelegido presidente del Colegio Oficial de Médicos de Segovia, pues, cerrado ya el plazo para la tramitación de candidaturas, la que él encabeza es la única presentada para las elecciones que se celebrarán el próximo 13 de mayo.

Aunque según los estatutos la votación deberá realizarse, sólo para el puesto de representante de la sección colegial de médicos de ejercicio libre será decisiva la decisión de los electores, pues frente al candidato oficialista, Rafael Resel Estévez, concurre también a la misma, a título individual, Santiago Goya.

En la lista presentada por Pérez Garzón, compuesta por 15 miembros, sólo se han producido tres cambios. Dentro de la llamada comisión permanente,

Alejandro de Blas sustituye a Teófilo Nieto para el puesto de tesorero, mientras que Concepción Manrique y Jesús Izquierdo rempazan a Elvira Martín y la doctora Gómez Monjas en las secciones de médicos con menos de cinco años y en formación, y médicos en paro respectivamente.

De esta forma, además de Pérez Garzón y Nieto, formarán parte de la permanente: Angel Gracia, como vicepresidente; Ignacio Moreno Sánchez-Cueto, secretario; y Eugenio Fernández Rubio, vicesecretario. En las distintas secciones colegiales, Valentín Pérez representará a los médicos titulares, Antonio Santiago Alonso a los profesionales del medio rural, Maximiliano González a los doctores de hospitales, José Manuel Rodríguez a la medicina extra hospitalaria, Alberto Solla a la sección



JUAN MARTIN

Fernando Pérez Garzón será reelegido para un tercer mandato.

científica, Santiago de Cossío a los profesionales jubilados; y Rafael Resel o Santiago Goya a los médicos de ejercicio libre.

Un total de 625 médicos están llamados a las urnas, con derecho a votar a los miembros de la comisión permanente, mientras que la condición de electores en

cada una de las secciones colegiales exige la pertenencia a la misma. “Aunque entendemos que estamos apoyados porque no se ha presentado otra candidatura —comentó Pérez Garzón—, pediría a todos nuestros colegiados que vengan a votar para sentirnos aún más respaldados”.

AL AIRE DE LA CALLE

Un sector estudiantil apuesta por un cambio que ataje la degradación social

## Descontento de los universitarios segovianos por el clima de corrupción política

*Izquierdas o derechas son conceptos que ya no motivan a los jóvenes*

Pudiera ser que en alguna lejanísima ocasión hubiera existido un cierto nexo de acercamiento con los políticos. Puede que ello sucediera, porque si hay que remitirse a la actualidad, al momento y en términos generales, política, políticos y ciudadanos caminan por sendas diferentes.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Si por política se entiende (lo que pudiera ser también una equivocación) el arte de gobernar dictando leyes y reglamentos para mantener la tranquilidad y seguridad públicas, conservando el orden y buenas costumbres, algo no acaba de encajar en la política española o todavía no ha curado sus males de adolescencia.

Los últimos escándalos de corrupción y el distanciamiento respecto al bien general nos sitúa entre lo que es el gobierno en su práctica diaria y lo que debió ser en teoría. Este divorcio se pone de manifiesto cuando, por ejemplo, hablamos en tono despectivo del "politiqueo", las malas artes de aquellos que intervienen o brujolean en política, tratan de la cosa pública con superficialidad o ligereza e intentan medrar a base de intrigas y bajezas.

Puede que algunos ciudadanos, aquellos que están recibiendo ahora formación universitaria, conocedores del momento que les ha tocado vivir y mirando el futuro con cierto recelo, no cierren los ojos a la realidad y busquen algo más de aquello que ahora se les ofrece.



Hubo alguien que dijo aquello de "hacer lo que yo digo..."

ARCHIVO

De la mano del "juego" político llegan la devaluación, la inflación, (puede que también tiempos de bonanza), el desempleo, las guerras (y tras los muertos una paz "obligada"), el pesimismo, el optimismo, el hambre. También la Europa social de Maastricht, donde existen grandes lagunas precisamente en esta materia. Todo lo que rodea al ciudadano es política, la que un diplomático español definía "como la forma de mentir con la sonrisa en los labios".

Con todo y por todo, ¿tiene el ciudadano español motivos para

sentirse decepcionado? Si se recaban opiniones en la calle, en esa misma "arena" donde saldrán los políticos dentro de escasas fechas para buscar los votos, la decepción es patente. No se trata de un inconformismo simple y sin razonar. Pasaron ya los años donde el único razonamiento era el "sí porque sí" y el "no porque no".

### De la esperanza al pesimismo

Ahora, en esa nueva calle, existe un sentimiento de alejamiento de los políticos en general, unido a una idea de frustra-

ción de lo que pudo ser y no es. Se dice "con pelos y señales" la causa. Son esos mismos políticos que ahora andan a la greña por meterse en las listas sin, al parecer, importarles nada lo que los ciudadanos piensen, quienes afirman que "hay que desdramatizar los enfrentamientos en democracia".

Puede que haya motivos para la esperanza, pero no parece éste el momento más propicio para el optimismo. La calle se siente mucho más identificada con el pesimismo que, a lo largo de años, se fue adueñando de la opinión pública.

### Una cosa es sembrar...

J.M.M.

No hace muchos días el CDS mostró su rechazo a una propuesta del PP, por la que este último partido pretendía dictar un nuevo código ético de comportamiento para los políticos. El secretario general de la formación que lidera Calvo Ortega fundamentó su desestimación con esta frase: "La ética pertenece al orden de las creencias morales o religiosas y nada tiene que ver con la actuación de los cargos públicos".

Da la impresión que los políticos no necesitan ningún código de conducta, que la corrupción no existe y, por ello, que a nadie se le ocurra poner freno a su actividad. O están viviendo en otra galaxia o, por el contrario, quieren continuar ejerciendo su actividad de espaldas al ciudadano. Sin embargo, ahí está claramente configurado ese título X del proyecto de Código Penal en el que, sin nombrarla, se introduce la difamación.

La Comisión de Justicia ya dio vía libre al proyecto de la que ya se conoce como "ley mordaza", que va a castigar "las referencias a otra persona que se realicen utilizando expresiones o calificativos innecesarios y abiertamente ofensivos o vejatorios, aún cuando ello se produzca con ocasión de referir un hecho cierto". Ya hubo alguien que dijo aquello de "hacer lo que yo digo..."

### LA VOZ DE LA CALLE

#### ¿Qué opinión le merecen la política y los políticos?



Carlos Soto Alfonso, universitario

"La política española necesita un cambio, aunque puede que la derecha no sea buena, si bien un partido como el socialista que se presumía que haría una política de izquierdas, la está haciendo de derechas. Por ello el cambio puede que no se note mucho. España necesita serias reformas y algunas bastante radicales, al igual que los partidos políticos, cuyas actividades deberían someterse a un mayor control".



Mónica Pardo-Vivero Vilares, universitaria

"Ojalá no vuelva a ganar el Partido Socialista, porque aunque no todo lo que hizo fue malo, su actuación en el plano económico, administrativo y de las competencias transferidas a las comunidades autónomas fue desastrosa y hablo como gallega que soy. Opino, sin embargo, que la derecha no ganará y volverán a gobernar los socialistas, aún sin mayoría absoluta. A ver si formando una coalición mejoran algo, porque los políticos han decepcionado al país".



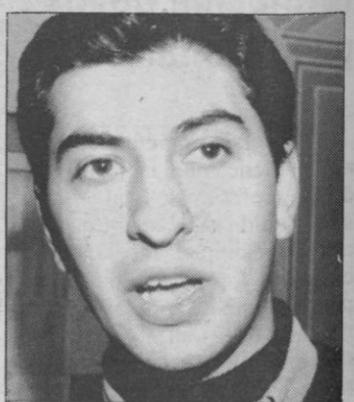
David Bertolo San Juan, universitario

"Los políticos, debido a la gran corrupción que hay, no merecen ninguna confianza, incluso para poder votar una determinada opción. El cambio se hace necesario para comprobar si otras opciones son capaces de dar el giro político y económico que el país está necesitando. Los diez años de legislatura socialista ha producido un clima de desgaste que obliga a ciertas transformaciones parlamentarias".



María González Nuevo, universitaria

"Es una vergüenza lo que está pasando en este país con la corrupción. Parece que cualquier 'chorizo' puede actuar de manera impune. Esto nos debería llevar a actuar como se está haciendo ahora en Italia, donde los políticos corruptos se están marchando. En España, con la ausencia de una oposición fuerte, haría falta un nuevo partido para que el país volviera a la normalidad y para que la gente no se dejara engañar".



Santiago Estévez Rodríguez, universitario

"La clase política española ha tomado un camino que no es el adecuado. Evidentemente se han equivocado. En una sociedad moderna no puede admitirse la corrupción; si queremos estar en la sociedad de la Europa avanzada, hemos de mostrar otras formas. Por todo ello considero que los españoles nos merecemos otra clase política. Hay que ser críticos con ellos y demostrarlo en las urnas, dando el palo al que lo merezca. Todos habíamos creído que la clase política era mucho más limpia".

# LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA REALIZA CUATRO SORTEOS CADA MES

Estos son los resultados de los sorteos del mes de ABRIL 1993

**PREMIO  
CAJA  
PERMANENTE**  
100.000 ptas.

1000000



Número 00.438  
D. Isidro Gutiérrez Jiménez  
OFICINA PRINCIPAL DE SEGOVIA

**PREMIO  
NOMINA**

100.000 ptas.

Número 0.018  
D<sup>a</sup> Angeles Gimeno Lasanta  
(HABERES MINISTERIO EDUCACION Y CIENCIA)  
OFICINA DE CANTALEJO



**PREMIOS COMPRA GRATIS**

(Su compra gratis hasta 100.000 ptas.)



*Aquí*  
**EFFECTIVA**

Cada uno de los siguientes números corresponden a un premio para el cliente por el importe de la compra realizada, y el mismo importe del premio para el comercio:

NUMERO	COMERCIO
4.173	GALERIAS ROSADO
2.136	AYUCA S.L.
1.535	GALERIAS SAYMON
3.682	SUPERMERCADOS ARCONSA, S.A.
0.256	SUPERMERCADOS ARCONSA, S.A.
2.926	CARNICERIA J. MORENO
0.707	MASIGAL, S.L.



**PREMIOS PENSION**

Dos premios de 50.000 ptas. cada uno

Número 360  
D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Alejandra Martín Alvaro  
OFICINA DE PRADENA

y

Número 055  
D. Maximiliano Esteban Rueda  
OFICINA DE MARTIN MUÑOZ POSADAS

Estos sorteos premian los siguientes conceptos:

- DOMICILIACION DE NOMINA
- DOMICILIACION DE PENSION
- UTILIZACION DE TARJETA «CAJA PERMANENTE» EN LOS CAJEROS y
- REALIZACION DE COMPRAS CON TARJETA EN LOS COMERCIOS SEGOVIANOS

Para más información solicite folleto informativo de bases de participación en su Oficina de La Caja.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

*La Caja de su Tierra*

La Sociedad Filarmónica conmemora el centenario del nacimiento del compositor catalán

## Quagliata desgranó las notas de "Música Callada" en el homenaje a Mompou

Se celebra en el presente año el centenario del nacimiento del compositor catalán Federico Mompou. Con tal motivo, la Filarmónica de Segovia, atenta a los acontecimientos conmemorativos de figuras sobresalientes de la música, dedicó a su recuerdo este concierto monográfico, primero de los dos propuestos.

REMACHA

Para ello nada mejor que contar con el pianista Humberto Quagliata entregado a la tarea de investigar y profundizar en la música de Federico Mompou. En este sentido, el Ministerio de Cultura le encargó del desarrollo de una serie de recitales que han de culminar en el Auditorio de la Música de Madrid.

Durante 75 minutos, sin interrupción, Quagliata, totalmente entregado y absorto en su lugar, a la que arropaba con expresivos gestos de manos y cuerpo, desgranó las notas de esa música singular que es la Música Callada en su versión integral. Corpus constituido por cuatro cuadernos, producidos a lo largo de ocho años, comprensivos de lo que podríamos llamar XXVIII cantos o estrofas de un poema interior. Poema muy sentido y alambicado, depurado una y otra vez, un auténtico testamento espiritual, un manifiesto en sincronía con el misticismo de San Juan de la Cruz. Música ensi-



PEÑALOSA

El pianista uruguayo Humberto Quagliata deleitó al público que asistió al teatro Juan Bravo.

mismada oída desde dentro. Música difícil de perseguir, pero que atrapa por sorpresa, prende y se hace nueva en el interior de cada uno. En este sentido la Filarmónica hizo un esfuerzo de difusión y explicación, que completó con amplia información en el programa de mano en el que se transmitió un cuidado texto de José Luis García del Busto.

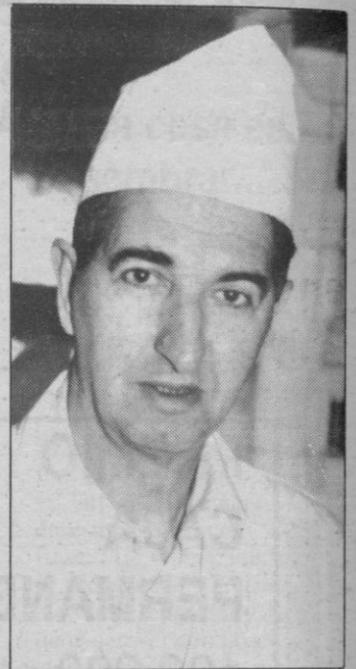
Sutil música

Quagliata conectó plena-

mente con el público, que escuchó con gran atención la sutil música válida en sí misma por su sonido, con independencia de otras consideraciones. El pianista logró crear imágenes cercanas al arte pictórico de ese otro grande creador de caligrafía colorista llamado Mompou. Detrás de ambos la presencia conspiradora de Miró como poética de una evocación. Durante el desarrollo del concierto se me

impusieron esas representaciones superpuestas que estimo íntimamente conectadas. Con la gran sensibilidad y recursos pianísticos de Quagliata el mensaje se hizo fácil y llegó con nitidez. Poco pianistas capaces como él de abordar una música no escrita para la brillantez, y sí para ser comprendida y transmitida desde la humildad, desde la sencillez.

La velada terminó con el regalo de Muchachas en el jardín, igualmente de Mompou.



Demetrio San Frutos.

PEÑALOSA

## "Los pasteleros artesanos somos artistas"

A.S.

Demetrio San Frutos, presidente de la Asociación Provincial de Empresarios Pasteleros y Confiteros, aseguró ayer, en el transcurso de una charla que ofreció a los miembros de la asociación de amas de casa y Consumidores "María del Salto" de Segovia que los pasteleros artesanos "somos artistas porque continuamente tenemos que dibujar, moldear y decorar".

Durante la conferencia, San Frutos hizo un recorrido por la historia de la pastelería, aclaró las dudas sobre si los dulces engordan, al igual que analizó la incidencia del azúcar en la producción de caries dentales.

El presidente de los pasteleros y confiteros segovianos afirmó que en Egipto, en el año 2.000 antes de Jesucristo ya se conocía este dulce manjar, y situándose en el época que vivimos afirmó que actualmente existen tres tipos de producción pastelera, "la industrial, la artesana y esa otra panadería-pastelería que ha proliferado en los últimos años, productos semielaborados de dudosa calidad".

### Obesidad y caries

Sobre si la pastelería engorda, San Frutos afirmó rotundamente que no. "Influye como cualquier tipo de comida, lo que deberíamos aprender es a comer. La medicina quizás esté abusando de prohibir tomar pastelería, cuando es uno de los elementos más sanos que hay, sin embargo debería aclararse qué tipo de pastelería puede ir bien y cual mal. La pastelería artesanal no engorda".

"Está comprobado —continuó afirmando Demetrio San Frutos— que el azúcar no es el responsable de la caries dental. Esta es una enfermedad multifactorial, en la que influyen, entre otros, factores genéticos, una fluoración e higiene bucal adecuada y la revisión de las piezas dentales por odontólogos de forma periódica".

## Aprobado el plan especial de protección y recuperación del Valle del Clamores-Pinarillo

A.S.

La Comisión Territorial de Patrimonio Cultural de Segovia ha aprobado, en su última reunión, el plan especial de Protección del Valle del Clamores-Pinarillo y ha solicitado al equipo técnico encargado de la redacción del proyecto la elaboración de un listado de los elementos que habrán de recuperarse en la zona, como puentes o fuentes.

Igualmente, los técnicos habrán de añadir al listado la documentación gráfica oportuna sobre las necesidades de recuperación y protección que se expongan.

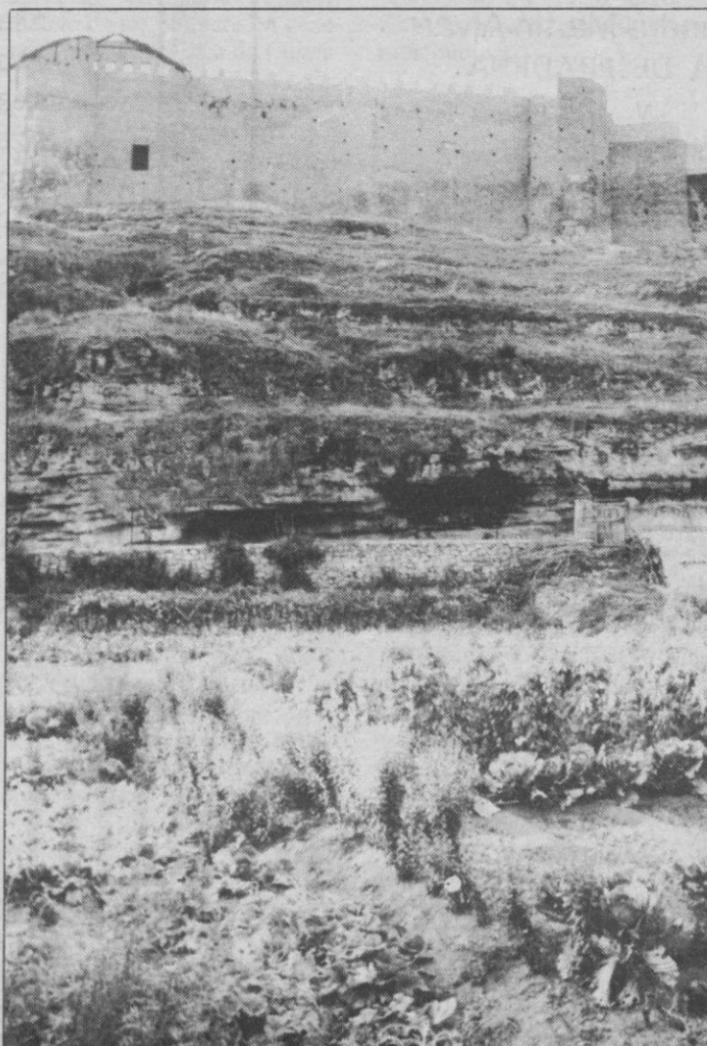
También la Comisión de Patrimonio Cultural dio el visto bueno al proyecto para la instalación y medidas correctoras contra incendios en el colegio universitario "Domingo de Soto" de nuestra ciudad. Esta aprobación ha sido acompañada del condicionante de que antes de que se inicien las obras de excavación en el patio del centro docente, para la colocación de depósitos, se deberá avisar por escrito, con una semana de ante-

lación, a la Unidad de Arqueología del servicio Territorial de Cultura y Turismo, para el seguimiento de estas obras.

### Restauraciones

Dentro del apartado de restauraciones, y en actuaciones a realizar en la provincia segoviana, la Comisión de Patrimonio ha decidido remitir a la Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural de la Junta de Castilla y León el anteproyecto y memoria valorada para restaurar, recuperar y acondicionar las murallas de la villa de Coca.

En este apartado, la Comisión analizó la reforma del proyecto de ejecución de la rehabilitación de la iglesia parroquial de la localidad de Laguna de Contreras, decidiendo que dado el estado actual de la bóveda de este templo cristiano no necesita el refuerzo de hormigón, ni el sistema de anclaje que se había propuesto, por lo que se deberá proponer otra forma de intervención que consista en reparar las molduras, reponiendo las desaparecidas.



ARCHIVO

La zona del Valle del Clamores será recuperada y acondicionada.



El suizo Alex Zuelle se mantiene al frente de la clasificación

# Alfonso Gutiérrez ganó la primera batalla de sprinters

El cántabro Alfonso Gutiérrez (Artiach) ganó la primera batalla de sprinters y se adjudicó la segunda etapa de la XLVIII Vuelta a España, disputada ayer con un recorrido de 215 kilómetros entre La Coruña y Vigo, en el que invirtió un tiempo de 5 horas, 20 minutos y 47 segundos.

Vigo (Pontevedra) (Efe).— Gutiérrez, que hace poco más de una semana se proclamó ganador de la XXX edición de la Vuelta a Aragón, hizo valer su velocidad punta para imponerse ante los dos velocistas más ilustres del pelotón internacional, el holandés Jean Paul van Poppel (Lotus), que fue segundo, y el uzbeko Djamolidine Abdoujaparov (Lampre), tercer clasificado.

El cántabro, de 31 años, rodó a una media de 40,214 kilómetros a la hora y logró su quinto éxito de la temporada, después del triunfo global en Aragón y las victorias parciales en Mallorca, Comunidad Valenciana y Murcia.

Pero la primera jornada en línea de la Vuelta '93 tuvo como protagonistas al italiano Marco Lietti (Lampre) —un corredor que hace dos años ganó una etapa en el Tour de Francia y al día siguiente sufrió un accidente mientras se calentaba antes de iniciarse la carrera— y al neoprofesional español José Antonio Espinosa, del Deportpublic. Ambos ciclistas demarraron poco después de darse la salida y con la permisividad del gran pelotón fueron ampliando su ventaja hasta alcanzar una diferencia máxima de dieciséis minutos al filo del primer centenar de kilómetros.

Espinosa efectuó un esfuerzo digno de elogio, pero sus fuerzas llegaron al final en el paso del kilómetro 161, en el que se quedó atrás y cedió el protagonismo al corredor italiano, que en esos



Marco Lietti (izd.) y José Antonio Espinosa protagonizaron la escapada de la jornada.

TELEFOTO EFE

momentos rodaba con un adelanto de casi seis minutos respecto al grueso del pelotón.

Lietti mantuvo las diferencias, pero su aventura estaba sentenciada de antemano al fracaso, ya que ni el ONCE —conjunto del líder de la carrera, el suizo Alex Zuelle—, ni los equipos con velocistas iban a permitir que el italiano llegase en solitario a Vigo.

El Lotus fue uno de los principales artífices de la captura junto al equipo que dirige Manolo Saiz y, a falta de doce kilómetros, el pelotón absorbió a Lietti. A partir de ese instante comenzó la lucha por controlar la llegada. El Kelme —que buscaba el triunfo de Angel Edo— y el Lampre —que después de fracasar la fuga de Lietti trabajó para Abdoujaparov— también se esmeraron, pero al final el que se llevó los créditos fue el Artiach.

Gutiérrez entró con fuerza por la izquierda de la recta final de

400 metros, sorprendió a Van Poppel y al velocista uzbeko y se apuntó el primer punto en la guerra de "sprinters", ratificando el feliz momento por el que pasa en las últimas fechas el equipo que dirige Paco Giner.

Zuelle volverá a vestir hoy la camiseta amarilla de líder de la Vuelta a España durante la disputa de la tercera etapa, que unirá Vigo y Orense mediante un recorrido de 171,4 kilómetros.

### La selección apuesta por Delgado

Los componentes de la selección española de fútbol, que hoy se enfrentarán a Irlanda del Norte en el estadio Benito Villamarín de Sevilla, apostaron ayer por un triunfo del segoviano Pedro Delgado en la Vuelta a España '93.

Según una encuesta realizada por Efe entre los jugadores españoles, muchos de ellos coinciden en desear que Delgado logre su

tercer triunfo en la Vuelta, aunque también reconocieron que tendrá rivales muy complicados en los suizos Tony Rominger y Alex Zuelle y el holandés Eric Breukink.

Juan Vizcaino y Antonio Muñoz "Toni", los dos jugadores del At. de Madrid convocados por Javier Clemente para este encuentro, se mostraron reticentes a manifestar su opinión, ya que en su club realizan una "porra" sobre la Vuelta. Sin embargo, ambos coincidieron en dar a Delgado como principal favorito, pero Toni fue algo menos drástico que su compañero e indicó que "Rominger está fuerte y también tiene muchas opciones".

Claudio Barragán, delantero del Deportivo de La Coruña, se inclinó más por los colores españoles. "El favorito para mí es Pedro Delgado, pero si no gana que sea algún miembro del Kelme o cualquiera de los ciclistas nacionales", dijo.

## "No me encuentro bien, pero los resultados son buenos"

Vigo (Pontevedra) (Efe).— El cántabro Alfonso Gutiérrez, del Artiach, declaró tras su victoria que, a pesar de que no se encuentra bien del todo, los resultados están siendo buenos.

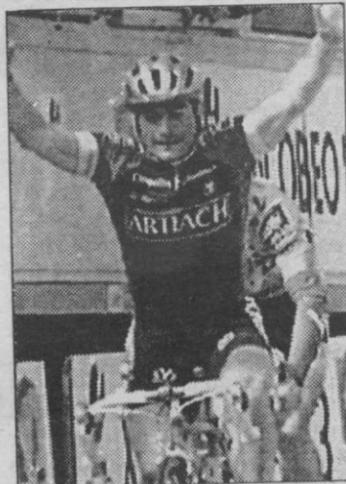
"La verdad es que aún no me encuentro al ciento por ciento de mis posibilidades; no me siento bien del todo y esto ya lo decía esta mañana [por ayer por la mañana] en la salida de La Coruña, así que de alguna manera el sorprendido soy yo, porque los resultados dicen que estoy bastante bien", señaló Gutiérrez.

"Yo me puse a la rueda del belga Hendrik Redant y después disputé el sprint a tope por el

lado izquierdo de la recta final y me salió bien", dijo el cántabro, que ayer logró su quinta victoria del año.

"Este triunfo creo que nos da mucha tranquilidad para seguir intentando otros triunfos en esta Vuelta a España. Si he ganado hoy no sé porqué no lo puedo hacer de nuevo más adelante en otra etapa", opinó.

"Al menos lo intentaré antes de que lleguen las duras etapas de alta montaña, en las que no me defiendo muy bien. Si no llega otra victoria, lo que haré es trabajar para mis compañeros de equipo", finalizó Alfonso Gutiérrez.



Gutiérrez, entrando en la meta.

TELEFOTO EFE

### CLASIFICACIONES

#### Etapa

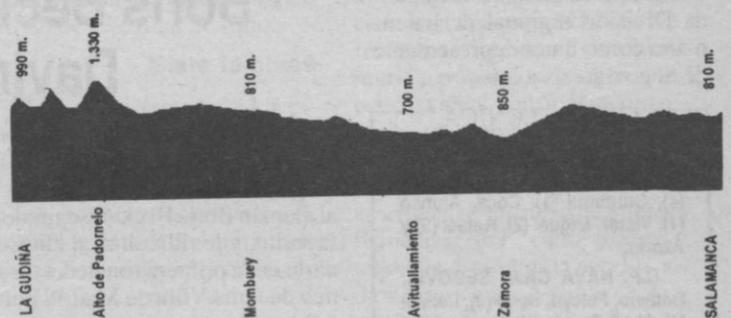
1. Alfonso Gutiérrez (ESP/Artiach), 5h.20:47
2. Jean Paul van Poppel (HOL/Lotus), m.t.
3. Djamolidine Abdoujaparov (UZB/Lampre), m.t.
4. Lubos Lom (CHE/Navigare), m.t.
5. Scott Sunderland (AUS/TVM), m.t.
6. Tristan Hoffman (HOL/ TVM), m.t.
7. Roberto Pagnin (ITA/ Navigare), m.t.
8. Fabiano Fontanelli (ITA/Navigare), m.t.
9. Hendrik Redant (BEL/ Collstrop), m.t.
10. Mathieu Hermans (HOL/TVM), m.t.
11. José Luis de Santos (ESP/Banesto), m.t.

#### General

1. Alex Zuelle (SUI/ ONCE), 5h.32:42
2. Erik Breukink (HOL/ ONCE), a 30
3. Tony Rominger (SUI/ Clas.), a 30
4. Laurent Jalabert (FRA/ ONCE), a 31
5. Marino Alonso (ESP/ Banesto), a 32
6. Julián Gorospe (ESP/ Banesto), a 32
7. Aitor Garmendia (ESP/ Banesto), a 35
8. Stephen Hodge (AUS/ ONCE), a 36
9. Melchor Mauri (ESP/S. Amaya), a 36
10. Thierry Marie (FRA/ Lotus), a 38
12. Armand de las Cuevas (FRA/Banesto), a 40
13. Herminio Díaz Zabala (ESP/ONCE), a 41
14. Mikel Zarrabeitia (ESP/ Seguros Amaya), a 44
15. Jorge Silva (POR/Si-casal), a 44
16. Tom Cordes (HOL/S. Amaya), a 44
17. Pedro Delgado (ESP/ Banesto), a 45
18. Laurent Dufaux (SUI/ ONCE), a 45
19. Jesús Montoya (ESP/ S. Amaya), a 48
24. José Luis de Santos (ESP/Banesto), a 55

### — VUELTA CICLISTA A ESPAÑA '93 —

#### CUARTA ETAPA (La Gudiña-Salamanca) — 231 kms.



### En vísperas de la montaña

En vísperas de las primeras etapas de montaña por tierras castellanas, mañana se disputa la cuarta etapa de la XLVIII edición de la Vuelta Ciclista a España entre La Gudiña y Salamanca. Una jornada llana y excesivamente larga, que será otra buena ocasión para los sprinters extranjeros y nacionales.

## BALONMANO

## 21-27 El Nava se aseguró la permanencia en Segunda División

AMARUARRI

No encontró muchos obstáculos el Nava Caja Segovia para imponerse al club vallisoletano Frea, S.A. en esta fase de ascenso que han disputados en dos encuentros de ida y vuelta.

El último de éstos jugaba el pasado fin de semana en la localidad de Laguna de Duero y aquí el conjunto navero volvió a demostrar su clara superioridad ante este aspirante a Segunda División al quedar subcampeón de la Liga de Primera Provincial.

El Nava Caja Segovia visitaba al club vallisoletano bajo la compañía de numerosos seguidores y con la firme decisión de resolver definitivamente su permanencia en la categoría en la que milita.

Con el apoyo moral de toda una afición salió a la cancha rival jugando sin prisas pero llevando con acierto un juego de posición coordinado, efectivo y lanzado su artillería a través del central David, el lateral Juan Ignacio y el extremo Tinín.

### Pelayo, una pesadilla

Ofensiva que los vallisoletanos eran incapaces de neutralizar y todos sus intentos eran desarticulados por la defensa navera y particularmente por la extraordinaria actuación del guardameta Pelayo, quien fue algo más que una pesadilla para sus rivales, los cuales tan solo consiguieron marcarle seis goles en los primeros 33 minutos.

Periodo que culminó con el resultado de 6-11 a favor del Nava y que fue el único que realmente se jugó con rivalidad, ya que desde que el Frea igualara el marcador a seis goles al minuto 20, el tiempo restante careció de interés dado el contundente dominio navero y la escasez de recursos de los pucelanos en evitarlo.

Así pues, merecida victoria para el Nava Caja Segovia en un encuentro que jugó bien en equipo moviendo con precisión el esférico desde atrás para rematar con la jugada gol.

Este buen trabajo ha llevado al conjunto navero a permanecer una temporada más en la Segunda División regional de balonmano como único representante de Segovia.

### FICHA TECNICA

**A.D. FREJA, S.A.:** Macón, Castaño, Alberto (5), Oscar (3), Sáez (4), Curpegui (1), Coca, Alonso (1), Víctor, Miguel (2), Rafael (5) y Azorín.

**C.P. NAVA CAJA SEGOVIA:** Octavio, Pelayo, Santi (2), Luismi (1), Chidi, Torres (1), Juanjo, Juan Ignacio (5), Marqués (3), David (9), Tinín (5) y López (1).

**ARBITRAJE:** A cargo de los colegiados salmantinos Fernando Jiménez y José A. Barroso. Bien, atentos al desarrollo de la jugada, y acertados en la mayoría de sus decisiones.

## FUTBOL



La selección entrenó ayer por la tarde en Sevilla.

TELEFOTO EFE

A España sólo le sirve la victoria para mantener sus aspiraciones

## Clemente "desbarceloniza" la selección frente a Irlanda del Norte

Javier Clemente, seleccionador español de fútbol, presentará hoy ante Irlanda del Norte una selección con menor presencia barcelonista, club que estará representado con cuatro jugadores, dos menos que en los tres encuentros anteriores frente a Letonia, Lituania y Dinamarca.

Sevilla (Efe).— Andoni Zubizarreta, Albert Ferrer, Txiki Beguiristáin y Julio Salinas son los cuatro titulares en la selección del actual líder de la liga, club que, no obstante, sigue siendo el que más hombres aporta al equipo nacional.

Clemente, que dejará en el banquillo inicialmente a Bakero por motivos tácticos, se ha apresurado a comentar que la razón de la menor presencia barcelonista en la selección se debe exclusivamente a lesiones, como es el caso de Guardiola, Amor y Goicoechea y negó que haya hablado con el cuerpo técnico del Barcelona, que se quejó en anteriores convocatorias de la masiva llamada de sus jugadores.

El seleccionador nacional no ha querido dar luz sobre el

planteamiento táctico que dispondrá ante los hombres de Billy Bingham, aunque es notorio que a España, después de empatar en Sevilla con Eire y perder en Dinamarca, no le vale otro resultado que la victoria y la mejor forma de llegar a ella es atacar desde el primer minuto.

La línea que ha sido más remodelada es el centro del campo, al que se incorpora Fernando Hierro, único representante del Real Madrid. En los carriles estarán Aldana y Toni y, por delante, el joven Julen Guerrero, en su tercer partido como internacional, y Beguiristáin. El deportivista Claudio Barragán también es novedad en el ataque, que completa Julio Salinas.

Zubizarreta cumplirá su

partido número 78 bajo los palos y protegiéndole estarán en la cobertura Ferrer, Rafael Alkorta y Fernando Giner.

Además de Bakero, ocuparán el banquillo el portero Lopetegui, el defensa Camarasa, el centrocampista Vizcaíno y el delantero Kiko.

El estado del césped del Benito Villamarín, que ya le trajo de cabeza en dos partidos anteriores, preocupa a Clemente casi más que el rival, aunque ayer lució el sol durante toda la mañana en Sevilla y parece que no estará muy embarrado.

Alineaciones probables: España: Zubizarreta; Ferrer, Alkorta, Giner, Hierro; Aldana, Beguiristáin, Guerrero, Toni; Claudio y Julio Salinas.

Irlanda del Norte: Wright; Donaghy, Taggart, McDonald, Worthington; Black, O'Neill, K. Wilson, M. Hughes; Dowie y Gray.

El partido comenzará a las 21,30 h. (TVE-1) y será arbitrado por L. Sundell (Suecia).

## TENIS

## Boris Becker, ridiculizado por Franco Davin en el Villa de Madrid

Madrid (Efe).— El argentino Franco Davin, 61 del mundo, doblegó por segunda vez en 15 días al alemán Boris Becker, segundo favorito, y le ridiculizó al eliminarle en la primera ronda del torneo de tenis Villa de Madrid por 6-2 y 6-2.

Por su parte, el sueco Stefan Edberg, primer cabeza de serie, en su primer partido oficial en Madrid, y en su tercer torneo consecutivo en tierra batida, invirtió solamente 54 minutos para vencer al español José Antonio Conde por 6-0 y 6-3.

El paso de Becker por Madrid ha sido efímero. Algo más que en la edición anterior cuando el germano se retiró de la competición por una lesión durante el entrenamiento. Entonces lo hizo con dignidad al renunciar al fijo que la organización le había ofrecido. En esta se llevó una sonora pita y la ira de los aficionados que un año más quedaron decepcionados ante la actuación del germano al que criticaron por su evidente desgana en el Club de Tenis Chamartín.

El partido fue un capítulo

más de la aciaga temporada que lleva Becker en tierra batida. Aunque ganó en Doha y Milán al principio, sobre pistas rápidas, las lentas siguen siendo su asignatura pendiente, ya que en Niza perdió en primera ronda contra Davin (4-6, 6-3 y 6-1), en Montecarlo cayó en la segunda contra el suizo Marc Rosset (7-6 y 6-3) después de vencer al brasileño Jaime Oncins, y en Madrid ha vuelto a defraudar.

En cuatro actuaciones en tierra batida sólo ha ganado un partido, ese es su bagaje.

## El Real Madrid ganó el triangular de Londres

Londres (Efe).— El Real Madrid, gracias a goles de oportunismo del argentino Juan Esnaider y del chileno Iván Zamorano, derrotó en sus respectivos partidos de 45 minutos al Tottenham Hotspur (1-0) y al Inter de Milán (2-1) y se adjudicó el torneo triangular amistoso de Londres.

El Tottenham Hotspur, anfitrión del torneo en su estadio White Hart Lane, al que acudieron unos 8.000 espectadores para presenciar los tres encuentros de 45 minutos, empató 0-0 con el Inter en el otro partido, segundo en el orden cronológico.

Un gol del argentino Juan Eduardo Esnaider, tras una perfecta jugada de toda la delantera, le dio el triunfo al Real Madrid en el primer encuentro ante el anfitrión.

El Real Madrid, con la incorporación de Luis Miguel Ramos en el centro del campo, controló siempre al Tottenham, en el que solamente destacó la actuación de Alí Mohammed Nayim, exjugador español del Barcelona fichado por el Real Zaragoza y que ayer jugó sus últimos minutos con la camiseta de los "Spurs".

Nayim, probablemente el mejor jugador del torneo disputado ayer junto a Miguel González "Michel", mantuvo su buen tono en el partido siguiente frente al Inter de Milán, el más equilibrado de los tres.

El centrocampista de origen marroquí envió ante el Inter un balón al larguero, en el minuto 15, y un remate suyo a poco del final pudo llevar a su equipo a la victoria aunque el portero Walter Zenga estuvo acertado.

## Medio millón de multa para varios jugadores y técnicos del Sevilla

Madrid (Efe).— El Comité de Competición de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF) acordó ayer imponer a los técnicos Carlos Salvador Bilardo y Miguel Angel Lemme y a los jugadores Diego Armando Maradona y Diego Pablo Simeone, todos ellos argentinos y del Sevilla FC, una multa de 500.000 pesetas a cada uno por no comparecer el pasado lunes 19 de abril ante dicho órgano disciplinario.

El presidente del Sevilla, Luis Cuervas, que estaba inhabilitado por el mismo motivo, ha sido sancionado con una "amonestación pública". Se mantiene también la suspensión cautelar de Diego Armando Maradona hasta que el jugador obtenga el alta médica y acuda a declarar ante el citado Comité de Competición de la Federación.

BAILANDO CON LOBOS

Su cultura fue maltratada y falseada por los colonos llegados de Europa

## Hollywood desvirtuó al indio pacífico convirtiéndolo en guerrero sanguinario

*Gerónimo, con solo 300 apaches, tuvo en jaque a 5.000 soldados*

Desde hace algún tiempo, los indios norteamericanos se han puesto de moda. Casi paralelamente al éxito de "Bailando con lobos", los libros sobre la cultura de los pieles rojas -así se les denominó durante mucho tiempo- han obtenido considerable aceptación y han creado un público fiel.

FREE LANCE PRESS

Distintas editoriales han incluido en sus catálogos títulos que responden a la temática y que igual recogen leyendas que narran la historia de tal tribu o de cual personaje. Las tendencias ecológicas, el amor a la naturaleza y una mirada al pasado que seguramente no fue mejor influyen en este retorno al buen salvaje.

Edward S. Curtis fue un antropólogo y fotógrafo norteamericano de finales del pasado siglo concienciado de que, a medida que el hombre blanco avanzaba, se perdía, irremediabilmente, la cultura autóctona de su país, la cultura de los indios americanos. Curtis dedicó su escasa fortuna y diez años de su vida a visitar y recopilar todo tipo de datos de la cultura de las tribus aborígenes americanas. Arruinado, recibió el impulso de la Banca Morgan que, durante otros 25 años, financió la continuación de una investigación que Curtis culminó en la enciclopedia "El indio norteamericano", que la editorial Olaneta se apresta a lanzar al mercado.

Los veinte volúmenes de la enciclopedia, que también han sido editados en inglés por la misma editorial por encargo de la universidad de Indiana, describen con la ayuda de 40.000 fotografías tomadas por Curtis, todos los aspectos de la vida cotidiana de cada una de las diferentes tribus de la población aborigen norteamericana de finales del siglo XIX y principio del XX. Los doscientos ejemplares de la enciclopedia que Curtis editó en vida son actualmente una pieza buscada por los coleccionistas, que han llegado a pagar más de 25 millones de pesetas por la colección.

La enciclopedia Edward S. Curtis es, a juicio del editor José de Olaneta, "un documento único que habla de los mitos de la creación del mundo, del valor de las danzas rituales, del contacto con la naturaleza, de la amistad como relación sagrada. Se podría hacer el símil de que esta obra es como la historia del romántico norteamericano, del sustato cultural, tergiversado y maltratado, de la sociedad que marca las pautas culturales actuales de nuestra civilización.

### Mundo desconocido

La principal aportación de la enciclopedia para los no iniciados en antropología india es el descubrimiento de que los indios americanos no se limitan a los aguerridos apaches, a los combativos siux o a los sanguinarios comanches, tribus de las que el cine ofrece una realidad desvirtuada. Los antropólogos, entre ellos Curtis, clasifican a los in-

dios norteamericanos en siete grandes familias, algunas tan distantes entre sí como lo puedan ser los mongoles de los árabes.

El primer volumen de la enciclopedia Curtis, que se editará con una periodicidad mensual, es el dedicado a los indios apaches, jicarillas y navajos. El inicio de la publicación de "El indio norteamericano" coincide con un momento de interés renovado por los indios de siempre, tras el éxito en su día de la oscarizada película "Bailando con lobos" de Kevin Costner, y reavivado por la nueva versión cinematográfica del clásico "El último mohicano", de James Fenimore Cooper, una de las primeras obras que contribuyeron a la creación del mito.

La obra de Cooper es un retrato del siglo XVIII, cuando América se presentaba como un espléndido nuevo mundo, un paraíso reconquistado. De los primeros años de las colonias ha quedado intacto el testimonio de numerosas relaciones de viajes, crónicas, cuadernos de bitácora y diarios. Los escritores de los jóvenes Estados Unidos independientes cultivaron como temas la fábula europeizante del paisaje primitivo americano y el conflicto que se producía cuando la sociedad occidental entraba en contacto con los pueblos salvajes. Los novelistas encontraron sus temas en la compleja relación entre los americanos y América, los viejos problemas de la naturaleza y la supervivencia física.

El interés por la cultura india no es un simple negocio de Hollywood. Toda una nueva gene-



El legendario Sitting Bull (Toro Sentado).

ARCHIVO

ración de jóvenes escritores norteamericanos contemporáneos está buscando sus orígenes. En esta generación hay que inscribir, entre otros, a Louise Erdrich ("Filtro de amor"), Thomas Coraghessan Boyle ("El fin del mundo") o Barbara Kingsolver, narradores que reivindican el orgullo indio, a veces destruido por el alcohol, y reflejan el creciente interés de la intelectualidad norteamericana por la cultura india, un interés no exento de ciertas dosis de redención y expiación de culpas colectivas.

Como explicó Coraghessan

Boyle en la presentación de su libro "El fin del mundo", una reconstrucción épica de la convivencia de los colonos holandeses con los mohonks en Nueva Amsterdam (Nueva York), "nuestra generación está buscando sus orígenes. Nuestros libros no dejan de ser la búsqueda metafórica de nuestras raíces. Todos escarbamos en nuestro pasado étnico. Las cosas cambian tan deprisa en América que cada diez años este país se convierte en una sociedad completamente nueva".

Otro de los numerosos libros que Olaneta ha editado sobre la cultura india incluye en su contracubierta una sentencia del jefe siux Luther Oso Erecto que es toda una declaración de principios: "Para nosotros, las grandes llanuras abiertas, las hermosas colinas onduladas y los ríos serpenteantes y de curso enmarañado, no eran salvajes... Para nosotros eran dóciles, generosos y estábamos rodeados de las bendiciones del Gran Misterio". Es decir, todo un mensaje ecológico propio de este final de siglo.

### Siete familias

El cine hizo famosos a los indios apaches, a los comanches y a los siux. Sin embargo, la población autóctona de Estados Unidos no se limitan a sus tribus más cinematográficas. La familia algonquina, la más importante de las siete en las que se divide la nación india, tiene, por ejemplo, cincuenta grupos étnicos distintos, entre los que destacan los mohicanos, los cheyenes y los arapahoos, las primeras tribus que defendieron su tierra contra holandeses, franceses e ingleses, que les empujaban hacia el oeste.

Otra de las familias que primero sufrió la presencia de los

Europeos fue la de los indios iroqueses, nombre dado a seis importantes naciones indias, las naciones civilizadas. Los iroqueses habitaron lo que hoy es el Estado de Nueva York y parte de Canadá. La familia iroquesa comprende las tribus séneca, cayuga, onondaga, oneida, mohawk y tuscarola. Parientes de los iroqueses son los cheroques, célebres por su ferocidad. Un grupo desgajado de esta familia fue el de los hurones, los "malos" de "El último mohicano", asentados en las márgenes de los lagos Hurón y Erie y en las riberas del río San Lorenzo.

Los caddo, la tercera de las grandes familias indias, habitaban en lo que hoy es Luisiana, Texas, Kansas y Nebraska. Cultivaban el maíz y cazaban el búfalo. Son conocidas las tribus pawnee y wichita. Vecinos de ellos fueron los siux, máximos representantes de la familia siuan.

Fueron una de la rama de los siux, los pies negros, los últimos indios que se rindieron a la caballería estadounidense. De las tribus siux surgieron los jefes más famosos de la historia del Oeste, como el célebre Sitting Bull (Toro Sentado), el líder de los hunkpapa que derrotó al sanguinario y megalómano general Custer en la famosa y cinematográficamente mitificada batalla de Little Big Horn.

Los penuti son una familia diseminada por el noroeste del país. Penuti son los nez percé, que con su jefe Joseph al frente pusieron en jaque al ejército a finales del siglo XIX. Nada menos que cincuenta y seis tribus diseminadas desde Alaska a México comprenden la sexta familia, la nadené, la mayor de todas las familias indígenas.

Entre estas tribus se encuentran los apaches y los navajos, que tuvieron contacto con los españoles, de quienes heredaron la orfebrería y el ganado. Apache fue el gran jefe Gerónimo, objeto de biografías y de películas. Durante 36 años hostigó y derrotó a los soldados norteamericanos. Unos cinco mil tuvieron que ser movilizados para que los trescientos guerreros apaches de Gerónimo se rindieran. Gerónimo murió a principios de siglo, a los ochenta años, considerado un rebelde incorregible.

La última de las familias en las que se divide el pueblo indio americano es la que constituye el llamado grupo yuto, azteca y tano. De esta familia son los indios hopi de los estados de Arizona y Nuevo México, los kiowa, los crows (señores de las llanuras), los shoshones y los comanches. También pertenecen a esta familia algunas tribus pacíficas del suroeste de Estados Unidos, como los mohavs y los walapais, granjeros sedentarios que vivían tradicionalmente en los pueblos de sus antepasados.



Escritores americanos buscan los orígenes de la cultura india.

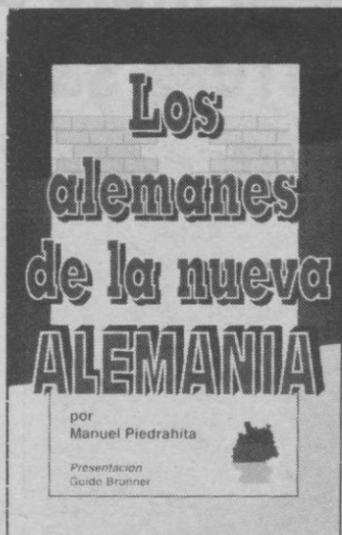
ARCHIVO

## BIBLIOTECA

## POLITICA

Los alemanes de la nueva Alemania  
Manuel Piedrahita

Manuel Piedrahita, periodista y corresponsal que fuera de TVE en la República Federal Alemana, desde diciembre de 1974 hasta abril de 1986 publica una obra, no política en el sentido que se da a ese término, sino una radiografía de los españoles, a través de la disección sociológica del modo de ser germano. Un libro, que cuenta con el prólogo del embajador de la república federal de Alemania, Guido Brunner, que se lee con facilidad, pero que al mismo tiempo profundiza en la realidad actual de una Alemania unida. El autor estuvo a punto de publicarla la obra recién venido de Alemania, pero se alegró de no hacerlo ya que los acontecimientos se precipitaron dos años después, con la caída del Muro de Berlín y el



fracaso del golpe de Estado en la antigua URSS en septiembre de 1991. Piedrahita ha publicado también la obra "El desarme imposible" y "Teleperiodismo: Ante el reto de la televisión privada".

## HISTORIA

El sexo de nuestros padres  
Juan Eslava Galán

Juan Eslava Galán quedó con esta obra finalista del Premio Espejo de España de 1993, que es publicado por Planeta. El autor condensa en este libro, escrito en clave de humor pero rigurosamente histórico, ese medio

siglo de historia sexual de España que abarca la República, la guerra civil y la dictadura. Ante la atónita mirada del lector que no vivió la época y la quizá nostalgia del que lo vivió y padeció desfilan la estrategia de caza del marido, la obsesión de entonces por la virginidad o los guardias que multaban a las parejas por besarse.

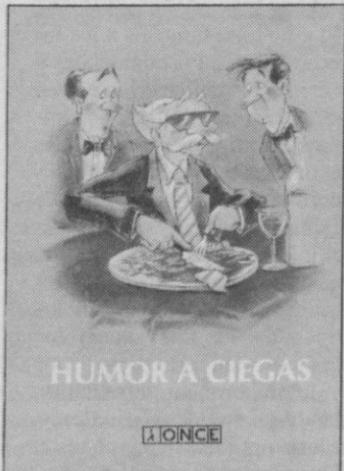
ENSAYO Y POESIA  
Opiniones transparentes  
Gregorio Tapias Arribas

El segoviano, natural de Cubillo, y afincado desde hace años en Madrid, Gregorio Tapias Arribas, publica una nueva obra, esta vez de ensayo y poesía. El libro que hace el quinto de los que este autor ha publicado se divide en dos partes: una primera compuesta de tres ensayos o artículos de opinión sobre diferentes facetas de relativa actualidad y que fueron publicadas en EL ADELANTADO DE SEGOVIA, y una segunda, de poemas de temática variopinta. El libro se ilustra con dibujos de Abad Tapias, con motivos segovianos.

## HUMOR

Humor a ciegas  
ONCE

La Organización Nacional de Ciegos (ONCE) publica una especie de antología humorística donde todo lo que se cuenta es perfectamente serio, y a la vez, compatible con la sonrisa o la risa. La Sección de Cultura de la ONCE convocó en 1991 un concurso sobre anécdotas que estuvieran referidas a discapacitados visuales, narradas por ellos mismos o por otros que pudieran haberlas presenciado y que sirvieran para desdramatizar la imagen que todavía en algunos sectores de la sociedad, se sigue detectando en referencia a los afectados por deficiencias visuales. El resulta-



do de este concurso es este libro.

Según manifestó la escritora vallisoletana Rosa Chacel en Logroño

## "El valor didáctico de la novela marca el rumbo de las generaciones"

La escritora vallisoletana Rosa Chacel señaló en Logroño, donde ofreció una conferencia, dentro del homenaje que le rindió la Universidad de La Rioja, que el valor didáctico de la literatura, de la novela en particular, es el que "marca el rumbo de las generaciones".

Logroño (Efe).— Lo grave es que la literatura "no debe ni puede ni quiere cargar con esa misión" y el hecho real de toda literatura, considerada como creación de arte, es un "reflejo o semblanza de la generación que produjo".

La vallisoletana, que nació en junio de 1898, afirmó, durante su conferencia titulada "Rosa Chacel habla de sí misma", en el contexto del Congreso de las Letras Españolas en Nuestro Tiempo, que "estoy dispuesta a no decir nada de lo que todos sabéis mejor que yo; lo que hice os pertenece". La literatura y la novela en concreto es una "demostración de algo que no es cuantificable ni demostrable, algo que no se puede exhibir porque su acción es fluir, no es pasar, sino seguir pasando, sencillamente como la vida" y es ahí donde "se enreda el intríngulis de la creación literaria, aspiración a la sencillez o evidencia natural y culminación de lo impreceptible de lo casi imposible".

También indicó que ha tenido contacto, en varias ocasiones, con la juventud escolar, con los que, "sin ostentar el lujo de la juventud, acudiendo a diario a ganar el diez consabido, responden como quien recibe un regalo o cualquier novedad en la monotonía cotidiana", y responden "preciosamente, con una limpidez



Rosa Chacel en la entrega de los premios "Ciudad de Barcelona"

primaveral a cualquier palabra que se les muestre francamente".

## Figuras creadoras

Rosa Chacel señaló que ha comprobado que "en esa zona oficial, es decir, rectora de la prensa de la tele, de los altos centros que dispensan grados socioculturales, pueden suceder, en sucesión esporádica, figuras creadoras que pasan sin que se establezca ni se haga visible un orden jerárquico".

A su entender, "no hay que asustarse, un orden jerárquico quiere decir un camino ascendente" y tampoco hay que asustarse de lo que calificó de "ascenso", dado que un camino ascendente es el que "da acceso a cada plano donde descuella una respuesta a las cuestiones que traíamos alen-

tando con dificultad". La escritora, que tiene 95 años, al reflexionar sobre "lo increíble que es llegar a tantos años como llegué yo", dijo que el alimento que le queda lo pondré en el empeño de instar a los que vienen" con ganas de vivir, ya que "aún padecemos la existencia de los que se preguntan para qué", a los que le gustaría responder con la afirmación "máxima y lo único que encuentro seguro es prometerles el paraíso del conocimiento".

Al inicio de la conferencia, el presidente del Gobierno de La Rioja entregó a Rosa Chacel un ejemplar de la edición facsimilar de las "Glosas Emilianenses", consideradas como el primer documento que se conserva escrito en castellano y escritas en el Monasterio de San Millán de la Cogolla.

## Parte del legado pictórico de Dalí al Estado se expone por vez primera en Sevilla

Sevilla (Efe).— Parte del legado pictórico de Salvador Dalí al Estado y a la "Fundación Gala-Dalí"—obra íntima, profunda y, en ocasiones, desconocida— ha salido por vez primera de su "teatro-museo de Figueras" (Gerona) y se expone hasta el próximo 4 de julio en Sevilla.

Impresionismo, puntillismo, futurismo, cubismo, objetivismo, realismo metafísico, abstraccionismo ideográfico, surrealismo, "action painting" o "pop art" conforman una catarsis de "ismos" o tendencias que desfilan por "Los Dalí de Dalí", muestra de 45 pinturas (1919 a 1983) y una treintena de dibujos (1918 a 1932). Esta antológica, organizada por la Fundación Fondo de Cultura de Sevilla (FOCUS), se distribuye en tres salas del Hospital de los Venerables Sacerdotes y tiene como eje

el imponente lienzo "La apoteosis del dólar", título simplificado de "Salvador Dalí en el acto de pintar a Gala en la apoteosis del dólar, en el cual se puede ver a Marcel Duchamp disfrazado de Luis XIV...".

"Es piñac", "Maceta con plantas", "Homenaje a Eric Satie", "Equilibrio intra-atómico de una pluma de cisne" o "Desmaterialización de la nariz de Nerón" son algunos de los títulos de esta muestra del mejor Dalí, que fue definida por su comisaria, Ana Beristáin, como un intento de descubrir al pintor. "No se trata del Dalí manido que conoce todo el mundo, sino de una gran parte de su obra, mucha de ella desconocida, para que el público conozca y reflexione sobre el artista", afirmó Beristáin, quien apuntó que en las pinturas "se han escogido obras de todas" las épocas y en

dibujos, "de la primera, la más significativa". Otros títulos —"La infanta Margarita en el patio de El Escorial" o "Pietà según la Pietá Palestrina de Miguel Ángel"— hablan de los referentes clásicos de Dalí y de las influencias que se funden en su pintura y de un prodigioso dominio del dibujo que mantuvo incluso en su obra no figurativa.

"Los Dalí de Dalí" ha contado con el asesoramiento del director del teatro-museo del pintor en Figueras, Antonio Pitxot, descendiente de una familia íntimamente ligada a la del genio, ampurdanés y quien resaltó ante los periodistas el esfuerzo de síntesis de esta muestra en la que se exponrán por vez primera una docena de dibujos. Buñuel, Lorca, Satie, Boccioni, Carrá, De Chirico o Rafael de Sanzio impregnan los lienzos y dibujos expuestos en Sevilla.

Miércoles  
**28**  
abril

► CALENDARIO  
PARA MAÑANA  
Jueves 29 de abril de 1993.  
Van 119 días, faltan 246.  
Sol: De 7,17 a 21,8.  
► SANTORAL  
Santos: Catalina de Siena, Paulino,  
Severo, Agapio.  
► FARMACIA DE GUARDIA  
Segovia: García Carretero, Cervantes, 27.  
► CINE  
MULTICINES MIRO: Día de descanso.  
SALA ZULOAGA: A las 7,30 y 10,30:  
"Juegos de lágrimas". (Último día).

**Bono Loto**

Martes, 27

4	16	23	26
45	Com. 21 Rein. 9	48	

Lunes, 26

10	19	25	30	32	41	Com. 23 Rein. 2
----	----	----	----	----	----	--------------------

Viernes, 23

9	10	14	23	27	28	Com. 30 Rein. 5
---	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 21

9	10	12	23	31	41	Com. 32 Rein. 0
---	----	----	----	----	----	--------------------

**lotería primitiva**

Jueves, 22

7	9	13	15	40	47	Com. 1 Rein. 2
---	---	----	----	----	----	-------------------

Sábado, 24

7	25	26	27	42	44	Com. 3 Rein. 7
---	----	----	----	----	----	-------------------

**ONCE**

Martes, 27

**53.506**

Lunes, 26	Viernes, 23
97.333	11.689
	170

Jueves, 22	Miércoles, 21
17.188	02.769

— VENDO —  
**VIVIENDA UNIFAMILIAR**  
Jardín. 3 plantas  
**10.000.000 ptas.**  
Teléfono 44 30 56

**TERMOMETRO** ▼

PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P L / M <sup>2</sup>
Valladolid .....	14,2	1,5	0,2
León .....	10,6	1,4	
Zamora .....	13,6	4,6	
Salamanca .....	11,6	3,8	0,5
Palencia .....	10,9	1,2	0,8
Burgos .....	12,2	-1,0	4,0
Soria .....	10,6	-0,4	2,0
Segovia .....	11,6	3,0	0,8
Ávila .....	9,0	1,6	4,0

**TEMPERATURAS SIN CAMBIOS**

Hoy, nuboso aumentando a muy nuboso a lo largo del día, con chubascos, principalmente por la tarde, que serán localmente moderados y ocasionalmente tormentosos. Temperaturas en ligero ascenso, con máximas entre 10 y 16 grados. Vientos de dirección variable, flojos.

Mañana, poco nuboso de madrugada, aumentando a muy nuboso a lo largo del día, con chubascos, principalmente por la tarde, que serán localmente moderados y ocasionalmente tormentosos. Temperaturas sin cambios, con mínimas para la próxima madrugada entre 0 y 6 grados y máximas entre 10 y 16 grados. Vientos de dirección variable, flojos.

FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA

**EXPOSICIONES** ▼

**LA CASA DEL SIGLO XV**

— Homenaje a Cristóbal Colón. Esculturas. Francisco Barrón. Hasta el 30 de abril.

**TORREON DE LOZOYA**

(Obra cultural Caja Segovia)

— Oleos. "El Camino de Santiago. Peregrinos y Alegorías". A. Moragón Agudo. Hasta el 2 de mayo.

— Oleos. Berta Unturbe. Hasta el 2 de mayo.

**TEATRO JUAN BRAVO**

— Patrimonio 2001. San Petersburgo, Rusia. Diputación, Consejería de Cultura y Fundación "La Caixa". Hasta el día 30.

**PARADOR DE TURISMO**

— Esmaltes sobre cerámica. Carmelina Pérez de Mendoza. Hasta el 30 de abril.

**CASA DE LA ALHONDIGA**

— Animales naturalizados de la fauna segoviana. Francisco y Victoriano Gómez Casado. Hasta el 6 de junio.

**CERVECERIA SANTANA**

— Pasteles y dibujos. Lucki. Hasta el 3 de mayo.

**AYUNTAMIENTO DE PUEBLA DE PEDRAZA**

— Haberes y utensilios de labranza. Mujeres del convenio MEC-Diputación. Hasta el 2 de mayo.

**GUIA MEDICA** ▼

**Luis de Andrés Soler (PODOLOGO)** C/ Roble, 10

CALLOS DIFICILES, UÑAS INCARNADAS, EXTIRPACION PAPILOMAS EN EL ACTO, etc.

Consulta diaria de 4 a 6, salvo sábados y festivos

Tels. 42 51 06 - 42 88 07

**REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA**

— Bohemia Cristal. Hasta el 1 de agosto. Fundación Centro Nacional del Vidrio.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción. Entrada 300 pesetas, 150 grupos, 200 estudiantes, gratis tercera edad y menores de 10 años. Teléfonos 471717 - 471837.

**CURSOS** ▼

**DIRECCION CORAL**

La Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural de la Junta convoca para los próximos 15 y 16 de mayo, en el Conservatorio Profesional de Música de Valladolid (C/Sanz y Forés, s/n), las segundas "Jornadas de mantenimiento" del Curso de Dirección Coral que, anualmente, se celebra en el Castillo de la Mota de Medina del Campo.

Dirigidas a directores, ayudantes, jefes de cuerda y personas interesadas en la Dirección Coral, tienen matrícula gratuita y estarán dedicadas en esta ocasión al repertorio romántico.

En horario de 10,00 a 14,30 y de 17,00 a 20,15 horas, los profesores Blancafort (titular del Coro de RTVE), Padilla (titular de la "Villa de Madrid"), Ferrer (tenor del CNE), Vega Cernuda (catedrático del RCSM Madrid) y Rodilla (titular de "Camerata Vocal"), expondrán temas de interpretación, técnica de la dirección, técnica vocal.

El plazo de admisión de inscripciones para cubrir el máximo de 65 plazas previsto, expira el 30 de abril, pudiendo recogerse los boletines para las mismas en coros, conservatorios, departamentos de música, servicios territoriales de Cultura de la Comunidad, o llamando al teléfono 983/294114.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**DECIA HACE 50 AÑOS**

**INAUGURACION DEL CAMPO DE DEPORTES DE LA ACADEMIA DE INTENDENCIA**

Ávila.—Ha sido bendecido e inaugurado el campo de deportes de la Academia de Intendencia.

Con tal motivo fue trasladada procesionalmente la imagen de Jesucristo Resucitado desde la ermita, que se encuentra en las inmediaciones del campo. La procesión fue presidida por el obispo con los gobernadores civil y militar, presidente de la Diputación, alcalde y coronel director de la Academia.

Para la inauguración del campo se han realizado obras de gran importancia, tanto por lo que se refiere al arreglo del piso como a la instalación de tribunas, poseyendo pistas para baloncesto, fútbol, carreras, saltos, etc.

El prelado de la diócesis bendijo el nuevo campo de deportes, y después se jugó un partido de fútbol entre el equipo de la compañía de tropa de la Academia de Intendencia y el de la Obra Sindical Educación y Descanso, venciendo el equipo de Intendencia por 1-0.

**CULTOS** ▼

**ACCION CATOLICA**

Las Mujeres de Acción Católica invitan a todos los movimientos de apostolado y personas interesadas que acudan al convento de las Madres Reparadoras mañana a partir de las 17,00 horas al retiro-preparación que sobre el congreso eucarístico de Sevilla desarrollará Angel García, delegado diocesano para el congreso eucarístico de Segovia. El acto terminará con una eucaristía.

**AVISOS** ▼

**CINE CLUB UNED**

El Cine Club UNED comunica que la película "Delicatessen" se proyectará el día 30 en tres sesiones, con horario de 19,00, 21,00 y 23,00 horas. También se comunica que las últimas películas se proyectarán los días 14 de mayo, "Noche en la tierra", y el 28 de mayo, "La misa ha terminado".

**Lea Vd. EL ADELANTADO**

**CONFERENCIAS** ▼

**SEGOVIA Y EL MARQUES DE LOZOYA**

La Universidad Autónoma de Madrid dentro del segundo curso que viene celebrando sobre "Segovia y el Marqués de Lozoya", tiene organizado para mañana a partir de las 19,30 horas en el salón de actos de la Diputación, una mesa redonda sobre "El Marqués de Lozoya, investigador y divulgador de la cultura española", en la que intervendrán Manuela Villalpando, Rogelio Buendía Muñoz, Pablo Fernández Albadalejo, Carlos Muñoz de Pablos y Dominica Contreras.

**LA DEMOCRACIA Y SUS PROBLEMAS HOY**

Esta tarde y dentro del II Encuentro Internacional de Filosofía Política que está desarrollando la UNED, bajo el título "La democracia y sus problemas hoy", el parlamentario en el Congreso de los Diputados, Nicolás Sartorius hablará sobre "Problemas en la democracia española". A las 20,30 horas, en el centro asociado de la UNED, plaza de Colmenares, 1.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO piso nuevo, 2 habitaciones, salón, cocina amueblada, con plaza de garaje. C/ Curtidores, 3. Precio 80.000 ptas./mensuales. Teléfono 429495.

ALQUILO piso Fernández Ladreda. 4 habitaciones. 75.000 ptas. Teléfono 436434.

ALQUILO nave almacén barata. Tiempo indefinido. Teléfonos 422719 y 441400.

SE ALQUILA local próximo Conde Sepúlveda, propio oficina o estudio. Teléfono 430940.

MUY INTERESANTE: Local 400 m<sup>2</sup>. Amplio jardín, céntrico y muy luminoso. Propio hostelería. Guardería, gimnasio. Barato. Teléfono 441729.

**COMPRAS ▼**

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

**ENSEÑANZAS ▼**

LOGOS. Oposiciones. Administrativos y Agentes tributarios. 46 Temas. 1.350 plazas. Inminente convocatoria. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

CENTRO DE ESTUDIOS PIRAMIDE. Cursos intensivos: Diseño asistido por ordenador, Informática, Contabilidad, Nóminas y Seguros Sociales. Oposiciones: Agentes, Auxiliares y Oficiales de Justicia. Fernán García, 1 - 1º. Teléfono 441566.

**TRABAJO ▼**

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos, informa gratis INICO. Apartado 1.209 - San Sebastián.

SE NECESITA cocinero para restaurante-bar. Teléfono 425220.

SE NECESITAN 20 personas para empresa de alimentación, capital y provincia. Teléfono 444370.

NECESITO asistenta diaria. Teléfono 437728. Llamar de 5,30 a 7,30.

SE NECESITA camarero de 16 a 17 años. Bar Chaplin. Teléfono 423036.

SE NECESITA repartidor carnet C-1, con experiencia. Sueldo a convenir. Teléfono 431250.

SE NECESITA empleada de hogar de 8 a 15,30. Teléfono 445083.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**VARIOS ▼**

CHARLAS eróticas (no cintas). Directamente chicas. 91/5046629. 24 horas.

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha?. Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

FONTANERIA-REPARACIONES e instalaciones. Servicio permanente. 900/405050. Llamada gratuita.

L.A.T. AGRIMENSURA. Mediciones Topográficas. Consultas: de 17 a 20 horas. Teléfono 442422.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

PARASICOLOGO vidente, solución problemas comerciales, amor, depresiones, impotencias, ludopatías. Información: Apartado Correos 97. 24080 León.

**INMOBILIARIAS ▼**



TOVAR. Vende piso. Albuera. 3 dormitorios, planta 5ª. Calefacción central.

TOVAR vende chalet adosado. El Sotillo, 4-5 dormitorios, esquina.

TOVAR. Vende, alquila, traspasa, negocios de hostelería, acreditados, Segovia-provincia.

TOVAR. Vende piso San Millán. 3 dormitorios. 2 baños. Trastero.

43 59 50 ☎ 43 54 61  
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlasedo Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: OBISPO QUESADA. 137 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Dúplex, a estrenar. Garaje, trastero.

HABITAT: TRAVESIA PATIN. 4 dormitorios. En construcción. Entrada 500.000. Infórmese.

HABITAT: VIA ROMA. 4 dormitorios. A estrenar. Garaje opcional. 16.000.000

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 120 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Todo exterior. Garaje y trastero. Vistas.

HABITAT: EL SALVADOR. 125 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Seminuevo. Cocina amueblada. Garaje.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



ALZA. Vende piso 2 dormitorios. Zona Juzgado. Buen estado. Económico. Teléfono 443636.

ALZA. Vende apartamentos en San Cristóbal. 3 dormitorios. Teléfono 443636.

**VENTAS ▼**

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

DUMPER usados varios tonelajes, 1.500 a 4.000 kilos. Revisados. Garantizados. Núñez. Teléfonos 430900 y 422063.

PROXIMA construcción 41 viviendas en La Lastrilla, desde 9.300.000. Entrada 500.000. Excelentes vistas. Calefacción individual. Teléfono 441729.

SE VENDE mantillo por camiones o por m<sup>2</sup>. Tabanera S.A. Teléfonos 420826-420804.

VENDO finca 2.500 m<sup>2</sup> centro Bernardos, tapiada, servicios. Teléfono 983/476125.

ULTIMA vivienda, céntrica, 172 m<sup>2</sup>, 5 habitaciones dobles, amplísimo salón-estar, garaje, primeras calidades, oportunidad. Teléfonos 428625 y 435461.

VENDO espléndida plaza garaje en Mahonias. Ezequiel González, 30. Teléfono 91/5420234 (tardes).

VENDO magnífica vivienda junto Plaza San Esteban. 154 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Planta segunda, todo exterior (ascensor). Cocina amueblada. Gastos individuales. Garaje y trastero. Sólo 22.000.000 Telf. 440312.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

SE VENDE leña de encina y roble. Teléfono 431513.

**PASTOS ▼**

SE ARRIENDAN pastos, y se necesita pastor. Teléfono 501043.

En el bar,  
en el comercio,  
en la oficina...  
*No arroje los papeles  
inservibles al suelo.*  
**AYUDE A QUE TODO  
ESTE LIMPIO**  
Las papeleras tienen  
una gran misión.  
COLABORE con ellas.  
**¡UTILICELAS!**  
(Es un consejo de  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

**INDUSTRIAS RESINOSAS  
HERMANOS DE PEDRO CRESPO, S.L.**

Por acuerdo Junta Universal de fecha 24-Abril-1993, se acordó al cambio de domicilio social a Paraje Piso Tieso, s/n y el objeto de la Sociedad que será: a) La elaboración de maderas y su comercialización. b) La fabricación de todo tipo de derivados de resinas, pinturas, aceites y alquitranes. c) Todo tipo de actividades relacionadas con la explotación de ganado y la fabricación de piensos compuestos. d) La reparación y el mantenimiento de todo tipo de maquinaria y vehículos.  
**EL PRESIDENTE DEL CONSEJO**

**¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!**



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36  
**PROGRAME SU BANQUETE**  
— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades

**Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**BOLETIN DE  
SUSCRIPCION**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.  
Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

**DOMICILIACION BANCARIA**

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_  
Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_  
con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)  
Atentamente,



15.00.- TELEDIARIO  
15.30.- ABIGAIL  
16.20.- PASA LA VIDA  
17.35.- NOTICIAS  
17.40.- PINNIC  
18.05.- SIN VERGUENZA  
18.35.- POBRE DIABLA  
19.25.- NOTICIAS  
19.30.- MCGYVER  
20.30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA  
21.00.- TELEDIARIO 2  
21.30.- FUTBOL. COPA DEL MUNDO 1994  
España - Irlanda del Norte  
23.15.- CINE ESPAÑOL "El donante"  
00.50.- TELEDIARIO 3  
01.10.- EL VIEJO POLICIA  
02.10.- EL SHOW DE LA PRIMERA  
03.10.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07.00.- CARTA DE AJUSTE  
07.29.- APERTURA Y PRESENTACION  
07.30.- PINNIC  
09.10.- EL MUNDO DE MASIE  
09.35.- NOTICIAS  
09.40.- TU MUNDO Y EL MIO  
10.30.- LA PRIMERA RESPUESTA  
11.30.- NOTICIAS  
11.35.- CRISTAL  
12.30.- EL SHOW DE LA PRIMERA  
13.30.- EL MENU DE CADA DIA  
13.55.- NOTICIAS  
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15.00.- TELEDIARIO 1  
15.30.- ABIGAIL  
16.20.- PASA LA VIDA  
17.35.- NOTICIAS  
17.40.- PINNIC  
18.35.- POBRE DIABLA  
19.25.- NOTICIAS  
19.30.- MCGYVER  
20.30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA  
21.00.- TELEDIARIO 2  
21.30.- ¡HOLA RAFFAELLA!  
00.30.- DIARIO NOCHE  
00.50.- ¡HOLA RAFFAELLA!  
01.20.- EL VIEJO POLICIA  
02.20.- EL SHOW DE LA PRIMERA  
03.20.- DESPEDIDA Y CIERRE



15.30.- PODER EN EL PACIFICO  
16.25.- LA ISLA DEL TESORO  
16.30.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA  
A ESPAÑA. Vigo - Orense  
18.00.- PARA NOSOTROS  
20.00.- EL INFORME DEL DIA  
20.30.- REPORTAJE  
21.00.- DIGA 33  
21.30.- LARGOMETRAJE ESPECIAL  
"Más allá del valle de las muñecas"  
23.45.- DOCUMENTOS TV  
00.45.- TENDIDO CERO  
Feria de Abril de Sevilla. Resumen  
01.15.- CINE CLUB.  
CICLO INGMAR BERGMAN  
"Los escogidos"  
02.40.- EL SHOW DE STEVE ALLEN  
03.10.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

05.45.- CARTA DE AJUSTE  
05.59.- APERTURA Y PRESENTACION  
06.00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA  
09.35.- LA AVENTURA DEL SABER  
12.00.- TENIS. TORNEO VILLA DE MADRID  
14.30.- MAGAZINE TERRITORIAL  
14.55.- LA ISLA DEL TESORO  
15.00.- CIFRAS Y LETRAS  
15.30.- PODER EN EL PACIFICO  
16.25.- LA ISLA DEL TESORO  
16.30.- CICLISMO. VUELTA  
CICLISTA A ESPAÑA  
Cuarta etapa: La Gudiña-Salamanca  
18.00.- PARA NOSOTROS  
20.00.- EL INFORME DEL DIA  
20.30.- BALONCESTO.  
LIGA ACB - SEMIFINAL  
22.00.- JUEVES CINE "Principiante"  
24.00.- METROPOLIS  
01.00.- TENDIDO CERO, FERIA DE ABRIL  
DE SEVILLA (Resumen)  
01.15.- CINE CLUB.  
CICLO: TAN LEJOS, TAN CERCA  
"Recuerdos de la casa amarilla"  
03.05.- EL SHOW DE STEVE ALLEN  
03.45.- DESPEDIDA Y CIERRE

15.00.- NOTICIAS  
15.30.- TELECINE  
"Abuso a un menor"  
17.15.- LUZ DE LUNA  
18.00.- COSAS DE CASA  
18.30.- LA MERIENDA  
19.30.- NUEVOS POLICIAS  
20.30.- NOTICIAS  
21.15.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
22.20.- CINE  
"Hannah y sus hermanas"  
00.20.- NOTICIAS  
00.50.- FUTBOL  
Portugal-Escocia  
02.20.- CINE DE MADRUGADA  
"Mi último tango"  
04.20.- CIERRE

**Mañana**

06.30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07.00.- LA GUARDERIA  
09.30.- VIVA LA VIDA  
10.00.- LA DAMA DE ROSA  
10.45.- CARA SUCIA  
11.30.- VIVIR, VIVIR ¡QUE BONITO!  
13.00.- SANTA BARBARA  
14.00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
14.30.- LA RECLUTA BENJAMIN  
15.00.- NOTICIAS  
15.30.- TELECINE  
17.15.- LUZ DE LUNA  
18.00.- COSAS DE CASA  
18.30.- LA MERIENDA  
19.30.- NUEVOS POLICIAS  
20.30.- NOTICIAS  
21.00.- BUSCAVIDAS  
21.30.- AL FILO DE LA LEY  
00.35.- NOTICIAS  
01.00.- SUPERBOXEO  
02.15.- CINE DE MADRUGADA  
03.30.- CIERRE



15.30.- CINE CORAZON:  
"Imposible para una solterona"  
17.30.- BENNY HILL  
17.55.- SUPERGUAY  
19.00.- HABLANDO SE ENTIENDE  
LA BASCA  
19.30.- LA RULETA  
DE LA FORTUNA  
20.00.- PRIMER AMOR  
20.50.- TELEUCUPON  
21.10.- SU MEDIA NARANJA  
22.00.- CINE CINCO ESTRELLAS:  
"Kickboxer"  
23.50.- MESA DE REDACCION  
01.00.- LOS MISTERIOS  
DE LA NOCHE  
01.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
02.00.- PRESSING FUTBOL  
03.00.- MANNIX  
03.50.- CIERRE  
DE PROGRAMACION

**Mañana**

06.30.- AVANCE  
DE PROGRAMACION  
06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07.00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09.30.- LA MUJER PROHIBIDA  
10.15.- TOPACIO  
11.00.- ENTRE PLATOS  
ANDA EL JUEGO  
11.30.- DATE UN RESPIRO  
13.00.- QUERIDOS PADRES  
13.30.- A MEDIODIA ALEGRIA  
14.00.- LA CASA DE LA PRADERA  
14.55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15.30.- CINE CORAZON:  
"La verbena de la Paloma"  
17.30.- BENNY HILL  
17.55.- SUPERGUAY  
19.00.- HABLANDO SE ENTIENDE  
LA BASCA  
19.30.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20.00.- PRIMER AMOR  
20.50.- TELEUCUPON  
21.10.- GALA DEL DIA DE LA MADRE  
00.10.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
01.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01.30.- HABLANDO SE ENTIENDE  
LA GENTE  
03.15.- DOS CONTRA EL CRIMEN  
04.10.- CIERRE  
DE PROGRAMACION  
Y ESPACIOS  
PROMOCIONALES

15.00.- "UNA MUJER BAJO LA LLUVIA"  
16.30.- CINE: "BODA PASADA POR AGUA"  
18.00.- CINE: "DURMIENDO CON  
SU ENEMIGO"  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: "BATMAN"  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20.30.- "RADIO CINCINNATI 90"  
21.00.- TELECOMEDIA: "ENTRENADOR"  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22.00.- ESTRENO CANAL +: "LA LINTERNA  
ROJA"  
00.06.- CINE: "EL GRAN HALCON"  
01.42.- 24 HORAS  
02.35.- "BESAME ANTES DE MORIR"  
04.05.- CIERRE

**Mañana**

08.00.- ABC WORLD NEWS  
08.30.- "TRES FANTASMITAS"  
09.00.- VIDEOMINUTO  
09.52.- REDACCION. NOTICIAS  
10.00.- "LE LLAMAN BODHI"  
12.05.- CINE: "ARMA PERFECTA"  
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14.00.- REDACCION. NOTICIAS  
14.05.- "TIRANOSAURUS REX"  
14.30.- "PRIMOS LEJANOS"  
15.00.- "UN VAQUERO SIN RUMBO"  
16.57.- DOCUMENTAL CINETIFICO  
17.53.- CINE: "SOLO EN CASA"  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: "BATMAN"  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20.30.- "RADIO CINCINNATI 90"  
21.05.- TELECOMEDIA: "ENTRENADOR"  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22.00.- LA FOSA COMUN"  
23.24.- CINE: "GREMLINS II"  
01.07.- CINE: "MI QUERIDO MAFIOSO"  
02.40.- CIERRE



**TELEMADRID**

15.25.- FUTBOL: Eire - Dinamarca  
17.30.- CINE: "Ecos de verano"  
19.15.- AVANCE INFORMATIVO  
19.20.- A TRAVES DEL TIEMPO  
20.05.- LA BOLA DEL DRAZON Z  
20.30.- TELENOTICIAS  
20.55.- EL TIEMPO  
21.00.- EN ACCION  
21.15.- BALCON DE MADRID  
21.45.- OLE TUS VIDEOS II  
22.45.- INOCENTE, INOCENTE  
00.45.- LA NOCHE SE MUEVE  
01.45.- TELENOTICIAS  
02.00.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA  
KING  
03.30.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

06.45.- CARTA DE SINTONIA  
07.10.- ALLO, ALLO  
07.35.- TRAFICO DE MADRID  
08.50.- A SABER  
09.15.- EL IMPERIO DE BRITTAS  
09.45.- VICTOR: CURSO DE FRANCÉS  
10.00.- TELENOTICIAS  
10.30.- LA NOCHE SE MUEVE  
11.35.- BELLEZA Y PODER  
12.20.- AVANCE INFORMATIVO  
12.35.- MENU DEL DIA  
12.45.- LA BANDA DE...  
14.00.- TELENOTICIAS MADRID  
14.30.- TELENOTICIAS  
14.55.- EL TIEMPO  
15.00.- MIRA QUIEN HABLA  
15.25.- CINE: PROGRAMA DOBLE  
15.25.- "Mi primer amor"  
17.10.- "Vicio en la ciudad"  
19.10.- AVANCE INFORMATIVO  
19.15.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE  
19.40.- A TRAVES DEL TIEMPO  
20.30.- TELENOTICIAS  
20.55.- EL TIEMPO  
21.00.- EN ACCION  
21.15.- EMERGENCIA  
22.15.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA  
"El trueno azul"  
00.15.- LA NOCHE SE MUEVE  
01.15.- TELENOTICIAS  
01.30.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"Cualquier día en cualquier esquina"  
03.30.- INFORMACION CULTURAL

**PEQUEÑA PANTALLA**

**COMEDIA**

**MAS ALLA DEL VALLE DE LAS MUÑECAS**  
★ (LA 2. 21,30).— Una joven cantante de rock llega a Los Angeles junto a sus dos compañeras de grupo. Allí, su tía Susan las introduce en

los ambientes de moda de la ciudad. Además, Susan quiere compartir una gran herencia con su sobrina, pero su abogado se opone porque desconfía de la joven.

**DRAMA**

**LA LINTERNA ROJA**  
★★★★ (CANAL+. 22,00).— Incapaz de soportar a su madrastra tras la muerte de su padre, Songlian, una chica de 19 años, decide dejar el colegio y aceptar la proposición de matrimonio del viejo maestro del clan Chen, Chen

Zuoqian. Este, de 50 años, tiene tres esposas: Yuru, Zhuoyun y Meishan. Cada esposa tiene su propia casa y patio dentro del conjunto familiar y, cada noche, se entienda una linterna delante de la puerta de la esposa con la que el marido decide acostarse.

**COMEDIA**

**EL DONANTE (TVE-1. 23,20).**— Tato Montini, un conocido promotor artístico y famoso presentador de programas musicales, tiene mucha facilidad para conquistar

a las mujeres. Por este motivo es asediado constantemente por Severo Povedano, agente general de la empresa "Miembros Corporation, S.A."

**DRAMA**

**LOS ESCOGIDOS**  
★★★★ (LA 2. 01,15).— Viveka es una mujer de 50 años que se gana la vida como profesora de arte. Sune, su marido, es también profesor de artes y oficios. Ambos llevan una vida tranquila y sin problemas aparentes. Pero las cosas empiezan a compli-

carse cuando Viveka comienza a mostrar síntomas de enajenación mental. Obsesionada por vivencias de su infancia, dice tener sensaciones que transmite a Sune. El marido empieza a compartir los recuerdos de su esposa y siente como su vida empieza a cambiar.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

**CARTELERA**

**MULTICINES MIRO**

(Descanso del personal)

**SALA ZULOAGA**

**"JUEGO DE LAGRIMAS"**

Una película de N. Jordan  
(MAD MAX)

Laborables: 7,30 y 10,30.

Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

(LUNES, descanso del personal)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### NO IRA A LAS ELECCIONES POR RAZONES ESTETICAS

El representante de Unión Valenciana en el Congreso de los Diputados Juan Oliver Chirivella ha sido retirado de las listas electorales del próximo día 6 de junio "por razones de estética y de mejora de imagen" del partido. El diputado de UV es de baja estatura y uno de los miembros del Congreso que más intervenciones ha tenido durante la legislatura.

Finalizada la reunión de ayer de la Diputación Permanente del Congreso, considerada última a la que asistía, Oliver dijo que aquélla ha sido la razón que le han dado en su partido para no ser incluido en la lista electoral, y aseguró que aceptaba la decisión de Unión Valenciana y que continuará trabajando por el partido con normalidad.

### CREADAS MOSCAS HOMOSEXUALES

Un equipo investigador japonés ha creado moscas homosexuales mediante la manipulación de genes, informó hoy el periódico "Yomiuri". Según este rotativo, un equipo de investigación bioquímica de las Industrias Químicas Mitsubishi descubrió este fenómeno cuando estudiaba el comportamiento de los insectos tras la destrucción de unos genes determinados.

### MISCELANEA



Irene Villa, a la derecha, conversa con su madre y el embajador de España en EE.UU.

TELEFOTO EFE

Extrañeza porque los premiados internacionales no fueron llamados al escenario

## Irene Villa, entre los diez extranjeros ganadores del "Premio de la Victoria"

Llegó por primera vez a Washington a recoger el "Premio de la Victoria" a su coraje, pero la joven Irene Villa sólo fue citada de pasada entre más de 60 premiados en una gala de traje largo.

Washington (Efe).— Irene, de 14 años, víctima de un atentado de ETA que le segó dos piernas y cuatro dedos de una mano, fue una de los diez extranjeros ganadores del premio internacional instituido por el Hospital Nacional de Rehabilitación de Washington (NRH). Este premio se viene otorgando desde 1986 y por primera vez este año se ha ampliado a nivel internacional, aun cuando en años anteriores también lo han recibido extranjeros. Este es el caso del cantante Julio Iglesias, al que se le concedió el premio en 1989,

consistente en una estatuilla de bronce, en reconocimiento a la superación de una lesión de médula espinal. Este premio se concede a aquellas personas que han dado ejemplo de su excepcional fuerza interior y valor frente a la adversidad, como es el caso de Irene, que nunca perdió la sonrisa pese al salvaje atentado del que fue víctima en octubre de 1991 en Madrid.

Irene, que viajó a EE.UU. acompañada de su madre M<sup>a</sup> Jesús González, también mutilada en el mismo atentado, y su hermana Virginia, no ocultaron su

sorpresa por el hecho de que los ganadores extranjeros no fueran llamados al escenario del teatro Warner de Washington. "No sabíamos nada de esto", dijo la madre de Irene. El agregado cultural de la Embajada de España, Alvaro Alabart, confesó que desconocía el mecanismo de la entrega de premios, aun cuando el embajador de España en EE.UU., Jaime de Ojeda, es su copresidente internacional.

Entre los ganadores que sí fueron ampliamente reconocidos en el escenario estuvo el actor Christopher Burke, víctima del "síndrome de Down" y uno de los protagonistas de la serie "La vida continúa", de la cadena de televisión ABC.

● ... Lo recordaban nuestros colegas de EL MUNDO en su suplemento dominical: Perico Delgado se compró su primera bicicleta con las pesetillas que ahorró distribuyendo EL ADELANTADO y nuestro campeón segoviano no olvida aquel episodio de su adolescencia. Un corredor ya legendario que, desde sus humildes orígenes, supo conquistar las más altas cimas del ciclismo mundial a golpe de riñón y que hoy, pletórico, conserva intactas sus aspiraciones de victoria en la Vuelta a España. ¡Aupa, campeón!

● ... Quien tampoco se queda descolgado del "gran pelotón" es el ínclito juez Garzón, un prestigioso hombre de leyes que cuega la toga para fichar como "pichichi" por el equipo socialista y así marcarle un gol a la boquiabierta oposición. Aunque quiera vendernos la moto de su ruptura profesional, lo cierto es que se ha cargado de un plumazo el principio de la división de poderes y pone en entredicho la imparcialidad de la Judicatura que él representó. ¡Qué no cunda el ejemplo por la propia credibilidad de las sentencias!

● Un tirón de orejas para la empresa concesionaria de la explotación de la autopista que nos enlaza con Madrid: subieron las tarifas del peaje de San Rafael, pero nada se ha comunicado a los usuarios segovianos que, por cierto, son legión. Están en su perfecto derecho de revisar los pagos en una cuantía moderada, sólo pedimos que no se pisoteen nuestros derechos como conductores que, a través de estas cuotas, financiamos la construcción de las redes viarias.

### HOY NO ES FIESTA

## Cela presentó el Manual de Estilo de Televisión Española

Madrid (Efe).— El escritor y Premio Nobel Camilo José Cela presentó ayer el Manual de Estilo de TVE, una obra orientada a unificar los criterios de los responsables de la información que se ofrece en televisión, "arma poderosísima" de defensa de la lengua y culturalización.

Cela aseguró en la presentación que los españoles solemos olvidar que el español es una de las grandes lenguas del mundo y que será una de las cuatro, junto al inglés, el árabe y el chino, que queden dentro de 400 años. "El resto —añadió— quedará para la literatura amorosa, el folclore u otra manifestación testimonial". El Manual de Estilo de TVE, señaló Cela, es un instrumento más para defender la lengua española "pero el camino a recorrer todavía

es muy largo", y afirmó que los periodistas no hablan peor que el resto de los españoles, "pero sería deseable que lo hicieran bien".

El autor del Manual, Salvador Mendieta, dijo que su libro quiere ser una guía de "pecadores arrepentidos, que se equivocan a veces y que luego se arrepienten", y que está libre de dogmatismos, pero acogido a la autoridad de la Academia.

El libro abarca en 192 páginas cuatro grandes apartados: el lenguaje y estilo en televisión, la redacción y la gramática, los términos frecuentemente mal empleados o que ofrecen dificultades, y una relación donde se recogen las denominaciones y tratamientos, la pronunciación, el uso de las siglas y un extenso número de términos.

### VISTO Y NO VISTO



CHATARRA EN LA CARRETERA.— El tema de los coches abandonados en la vía pública siempre ha sido problemático y difícil de resolver para las autoridades. Sin embargo, habrá que encontrar algún mecanismo que elimine la burocracia y permita retirar los vehículos que molestan, como el de este caso, incluso ofreciendo una situación de peligro, casi en la coronación de el llamado Portachuelo, en dirección Madrid a Segovia. ¿Si estuviera nuevo se lo habría llevado la grúa? — (Foto: Juan Martín).

SANTA MARIA  
DE NIEVA

## Conferencia sobre Extremadura en el Centro Familiar

M.L.

En el Centro Familiar de la Caja de Segovia, organizado por las amas de casa, tuvo lugar una conferencia sobre Extremadura, para preparar una excursión programada.

El conferenciante, Felipe Molinero, dividió en dos partes el tiempo. Por un lado, habló del origen del nombre de Extremadura, de la reconquista, de la entrada por el valle del Jerte... El nacimiento de Guadalupe debido a la aparición de la Virgen a un pastor (muy parecido al de esta villa) y las características de este lugar de culto mariano y de peregrinación.

Pasó a Trujillo, ciudad de conquistadores, amurallada, con una plaza mayor porticada presidida por Pizarro, y una serie de palacios del siglo XVI con sus característicos balcones en esquina..., y de su gastronomía (jamones, queso y chorizo). A continuación habló sobre Cáceres, ciudad Patrimonio de la Humanidad, de origen romano, con unos rincones llenos de historia y arte, donde el paso del tiempo parece haberse parado.

En último lugar habló de Mérida, esa pequeña Roma, repleta de maravillas. La segunda parte de la conferencia consistió en la exposición de un vídeo que mostraba parte de los lugares que contemplarán en la excursión.

RIAZA

## Comienzan las fiestas de la Cruz de Mayo

A.S.

Organizadas por la asociación de amas de casa "Cruz de Mayo" de la localidad hoy dan comienzo la Fiesta de la Cruz, que se desarrollará hasta el próximo día 1.

Esta tarde, a partir de las 18,00 horas en la Casa Cultural, festival infantil a cargo del grupo de títeres "Nube de Magerit". Para mañana, a partir de las 20,00 horas y en el mismo lugar se desarrollará un conferencia taurina con la asistencia de diestros y críticos, para posteriormente proceder a la entrega de los premios tarurinos de la feria de 1992. El viernes tendrá lugar una conferencia sobre la problemática actual de la mujer iberoamericana, para a las 19,30 celebrar una misa en la iglesia con recital de la Coral de Cuéllar.

El sábado, se acompañará por la mañana la Cruz a la iglesia, santa misa, baile de la Cruz en la plaza, comida de hermandad y actuación del grupo de baile "María del Barrio".

Hasta la capital de España se trasladaron el alcalde y los concejales de la localidad

## El Centro Segoviano en Madrid rindió un homenaje a los habitantes de El Espinar

El Centro Segoviano de Madrid, siguiendo la voluntad de su junta de honrar con un acto de homenaje a los pueblos más representativos de la provincia, ha celebrado estos días el organizado al pueblo de El Espinar. Entiéndase bien: Al pueblo, es decir, a su gente. Gente dinámica y entusiasta de su quehacer como corresponde a un pueblo moderno y puntero.

MOISES OLMOS

El municipio de El Espinar abarca, no sólo a esta demarcación, sino también a la de San Rafael, Los Angeles de San Rafael y el barrio de La Estación.

Los pueblos de nuestra provincia han pasado por las etapas de esplendor o decadencia agraria, dejando unas improntas muestras de progreso o crisis muy acentuadas: Si en un tiempo El Espinar, estuvo sujeto a los altibajos en el mercado de sus productos —madereros y ganaderos— contrariamente a lo acaecido en muchos de los municipios hermanos, ahora está promocionándose en las actividades que le son propias a él y a los tiempos que corren, y, mientras hay pueblos agrícolas que antes fueron prósperos y hoy están en franca decadencia, éste, afortunadamente para sus vecinos —y gracias a ellos—, está en su mejor momento de expansión.

Es uno de los pocos municipios de la provincia que en lugar de rebajar el número de sus habitantes, los ha aumentado hasta situarse en cuanto a población se refiere, en el segundo lugar.

La Banda Municipal de El Espinar amenizó, con gran regocijo de los transeúntes ocasionales, un pasacalles por las calles adyacentes. Después ejecutó magistralmente piezas



PEDRO L. MERINO

La Banda de Música espinariega en un momento de su actuación en la Plaza de Olavide de Madrid.

de su repertorio. En todo momento fue muy aplaudida y desde estas líneas felicitamos a su director.

Abrió el acto Bernal, presidente del centro, para dar las razones por las que ha sido elegido El Espinar. Hizo muchas referencias a los hitos más característicos de su idiosincrasia y se felicitó de haber recibido tan magnífica respuesta por parte de todos. El salón de actos, una vez más, resultó pequeño. También dijo —y dijo bien— "Esta casa en Madrid es la de todos los segovianos que se precie de serlo, ya vivan en la capital de España o fuera; sea socio o no..."

Luis Felipe de Benito habló de sus vivencias y recuerdos en El Espinar. Nació en él por accidente y le hizo "su pueblo" por devoción. Habló del antes

y del ahora. Como era natural en un "carroza" —la frase es suya—, el ayer era más romántico... Fue muy aplaudido en su disertación.

A continuación hablaron los representantes de los grupos políticos que forman el cabildo municipal. Fueron muy elegantes en su leguaje y respetuosos con el espíritu del acto, el cual, el presidente dijo ser apolítico y sólo motivado y organizado por el Centro Segoviano de Madrid.

### Placas conmemorativas

Fueron intercambiadas sendas placas conmemorativas del evento, cerrándole el alcalde en tono, siempre cálido, armonioso y de agradecimiento, saludó a la junta del Centro Segoviano de Madrid por haberles brindado a los espinarie-

gos la oportunidad de juntarse en la capital de la nación en tan franca camaradería. Habló de El Espinar, e hizo hincapié en su desarrollo y en las venturosas perspectivas actuales. Dijo sentirse muy orgulloso de representar a tan digno municipio y de contar con tan buenos colaboradores, "Sobre todo —dijo, en alusión al resto de los concejales allí presentes— para los grandes proyectos y sus logros...". "Aunque enemigos políticos, como personas, nos llevamos bien y nos entendemos en la mayoría de los asuntos a resolver y, sobre todo, en los que está clara la mejora de nuestro querido pueblo..."

A continuación los asistentes fueron obsequiados con los sabrosos aperitivos clásicos de nuestra tierra y los famosos bollos del Cristo de El Espinar.



PEDRO L. MERINO

Jesús Olmos, alcalde de El Espinar, durante su intervención.



PEDRO L. MERINO

Olmos entregando a Bernal una placa conmemorativa.

El consejero prevé una inversión de 1,48 billones de pesetas para el Plan de Desarrollo

## Fernando Bécker asume ante las Cortes regionales la "provisionalidad" del PDR

El consejero de Economía de la Junta, Fernando Bécker, asumió ante la Comisión de Economía de las Cortes regionales las "incertidumbres" y la "provisionalidad" del Plan de Desarrollo Regional 1994-99 (PDR), que prevé unas dotaciones de 1,48 billones de pesetas en la región. Por su parte, la oposición calificó el PDR como "declaración de intenciones"

Valladolid. (Ical).— Bécker destacó en su exposición que el Plan de la Junta está sujeto a dos "restricciones" importantes: "Por una parte, el acceso a nuevas competencias cuyas dotaciones no están incluidas, y por otra, la incertidumbre sobre las grandes cifras macroeconómicas". Toda la oposición parlamentaria descalificó el PDR por entender que "no pasa de ser una mera declaración de intenciones sin ninguna concreción y sin ningún tipo de consenso con las fuerzas políticas y las administraciones locales", según resumió el portavoz socialista, Zenón Jiménez-Rodríguez.

El PDR fue presentado por la Junta el pasado 15 de febrero antes de remitirlo al Ministerio de Economía y Hacienda para que figure en el Plan de Desarrollo Regional nacional que el Gobierno español entregará a la CE para el acceso a los fondos comunitarios. Fernando Bécker informó que los plazos para entregar a la Comunidad Europea finalizarán el próximo otoño.

En una intervención centrada más en formas que en fondos, Bécker señaló que los objetivos "se centrarán en la mejora de las rentas de los habitantes de Castilla y León para acercarse a la media nacional, en el logro de un crecimiento

económico sostenible y el incremento de los niveles de empleo".

El nuevo PDR 1994-99 será la continuación del desarrollado entre los años 89 y 93 que ha tenido un grado de ejecución del 107 por ciento, según el responsable de la economía regional. El titular de Economía explicó este grado de desarrollo "gracias al contexto económico acelerado de estos años". Tras este dato, la oposición parlamentaria arrojó en sus críticas y el portavoz centrista y ex consejero, José María Monforte, se preguntó "donde están los logros de del PDR 89-93 ya que la distancia de los indicadores económicos con el resto de España y Europa no se ha reducido".

### Simplificación

En su comparecencia ante la Comisión de Economía del Parlamento regional, Bécker informó que la Comisión Europea ha simplificado los trámites de programación y acceso a sus ayudas, así como el nuevo carácter "adicional" de los fondos estructurales respecto a las inversiones reales.

Este PDR prevé unas inversiones reales de 736.178 millones de pesetas en los próximos cinco años. Su elaboración ha respondido a las demandas del Ministerio de Economía que debe remitir a la CE un plan



Fernando Bécker, consejero de Economía.

ARCHIVO

nacional conjunto. Entre los programas prioritarios, destacan los 133.000 millones previstos en el plan de carreteras, los 67.000 para saneamientos y abastecimiento de agua, los 56.000 para ordenación y promoción de vivienda y los 48.000 para medio natural.

También en el PDR se incluye el Plan de Dinamización Industrial que firmarán hoy el presidente de la Junta, Juan José Lucas y los representantes de la patronal y las centrales sindicales, y que tendrá un coste de 200.000 millones de pesetas. Ante las persistentes críticas, resumidas por el portavoz socialista en "generalidad, falta de modelo y ausencia de compromiso",

Bécker insistió que "el PDR es un instrumento necesario importante para conocer las líneas maestras pero no es un dogma".

### Instituto Estadístico

Bécker se comprometió ante la Comisión de Economía de las Cortes regionales a crear "en breve" el Instituto Regional de Estadística. Esta nueva institución intentará dar respuesta a "las carencias de datos estadísticos a la hora de hacer mejores diagnósticos sobre proyecciones económicas", según señaló el titular de Economía del Gobierno regional. El compromiso se realizará cuando la Junta asuma el nuevo paquete de competencias.

## El Consejo Jacobeano pedirá que declaren Patrimonio de la Humanidad la Ruta de Santiago

León. (Ical).— El ministro de Cultura, Jordi Solé Tura, anunció en León que el Consejo Jacobeano presentará a la UNESCO un proyecto para que el Camino de Santiago sea declarado Patrimonio de la Humanidad. El plan será presentado en París a mediados de junio y se enmarca en las actuaciones que lleva a cabo la comisión técnica de Cooperación Internacional del Consejo.

Solé Tura presidió en la capital leonesa la cuarta reunión del Consejo Jacobeano, formado por los consejeros de las ocho comunidades autónomas por las que transcurre el Camino, junto con representantes de los ministerios de Cultura, Industria, Asuntos Exteriores, Obras Públicas y Economía y Hacienda.

El Consejo está formado por cuatro comisiones técnicas encargadas de diferentes aspectos relacionados con el Camino de Santiago, como por ejemplo la identificación y señalización del

Camino y la promoción de actividades culturales y artísticas.

A la reunión asistió también el director general del Instituto de la Juventud, Magdi Martínez Solimán, que presentó un programa de actuaciones en toda España. El consejero de Cultura y Turismo de la Junta, Emilio Zapatero, explicó que aunque en los próximos meses pueda haber deficiencias de infraestructura, esperaba que todas las ayudas sirvan para que la oferta turística sea mejor en años venideros.

Por otra parte, Solé Tura declaró en Salamanca que la inclusión del juez Baltasar Garzón en la lista del PSOE para el Congreso de los Diputados "no es una respuesta del partido a las acusaciones de corrupción porque estas respuestas las da el partido en su práctica diaria".

Según el ministro, la incorporación responde a "un deseo de incorporar a personas independientes".

## La Junta invertirá 134 millones para abastecer con cisternas las zonas afectadas por la sequía

Valladolid. (Ical).— La Consejería de Medio Ambiente de la Junta invertirá este año 134 millones de pesetas en abastecer mediante cisternas a las localidades de la región afectadas por la sequía, y por primera vez, hará un reparto desigual discriminando positivamente a las provincias más afectadas.

Su máximo titular, Francisco Jambrina, reconoció en las Cortes que el año pasado este problema afectó a 341 municipios y más de 66.000 personas y no aceptó las críticas vertidas por la oposición, que lo acusaron de "poca sensibilidad" y de haberse "tomado a broma" este tema. Francisco Jambrina, a petición del CDS, explicó las actuaciones llevadas a cabo en 1992 para abastecer a las localidades que no tuvieron agua corriente durante la sequía.

Según explicó, todas las provincias a excepción de dos cubrieron sus necesidades con la cofinanciación al 50 por ciento de la Junta, que en toda la Co-

munidad Autónoma ascendió a 163 millones.

Las dos provincias que necesitaron un aporte mayor, Salamanca y Avila, serán más beneficiadas este año, explicó Jambrina, ya que recibirán 46 y 24 millones respectivamente; León, Palencia y Segovia recibirán 12 y Soria, Valladolid, Zamora y Burgos, 7 millones. Según el consejero, estas partidas podrían verse incrementadas si las demandas así lo determinan. El consejero afirmó que ya se han realizado cuatro grandes obras incluidas en el Plan Regional de Abastecimientos, con un desembolso de 1.500 millones, para 24 localidades y 25.000 personas; están en ejecución 6 proyectos por valor de 2.200 millones de pesetas para 25 localidades que suman 18.000 habitantes, y se contratarán este año 4 obras por valor de 2.600 millones para abastecer a 45 localidades y 18.000 habitantes.

El portavoz del CDS, José Luis Sagredo, anunció que la cifra presupuestada por Medio

## El PSOE quiere que la campaña se desligue de la política autonómica

Valladolid. (Ical).— El secretario general del PSOE de Castilla y León, Jesús Quijano, que presentó la propuesta de candidaturas de su partido, ha pedido al PP que desligue la campaña electoral de la política regional, porque en estas elecciones "no se juzga la labor de la Junta".

Quijano destacó la escrupulosidad democrática que sigue su partido en el procedimiento de designación de candidatos, que en su opinión contrasta con el proceso de selección del PP, "en el que no se sabe si hay procedimiento formal para la elaboración de las listas".

**Avila**— Congreso. Jerónimo Nieto, Luis Alberto Antonio Martín. Senado. Narciso Serrano, Antonio Sierra.

**Burgos**— Congreso. Federico Sanz, Cándido Palacios. Senado. Juan José Laborda, Julián Simón Romanillos, y Leonisa Ull.

**León**— Congreso. José Luis Rodríguez Zapatero, Conrado Alonso Buitrón. Senado. Nieves Fernández, Daniel García.

**Palencia**— Congreso. José Ramón Lagunilla y Heliodoro Gallego.

**Salamanca**— Congreso. Jesús Caldera, Francisca Vicente. Senado. José Castro Rabadán, Enrique Clemente Cubillas.

**Salamanca**— Congreso. José María Martínez Laseca. Senado. Ramiro Cercós.

**Valladolid**— Congreso. Tomás Rodríguez Bolaños, Antonio Pérez Solano y María del Carmen Zapata. Senado. Juan Antonio Arévalo, Javier Paniagua y María Pilar Vicente.

**Zamora**— Congreso. Demetrio Madrid, Isabel Fernández Marasa. Senado. Luis Calvo.

### Saneamiento

En la comparecencia Francisco Jambrina tuvo que responder a la pregunta del CDS sobre los motivos del retraso en los proyectos de saneamiento de los ríos. El consejero indicó que los trabajos de su departamento habían sido parados voluntariamente en espera de los definitivos proyectos de directrices en las distintas cuencas de Castilla y León; del Plan Hidrológico Nacional y de la aplicación de los fondos de cohesión europeos, que debe determinar el Gobierno central. Jaime González, del PSOE, señaló que esta actitud prudente no se ha tomado en otros temas.

SOLO HASTA EL 30 DE MAYO

# LOS MEJORES PRECIOS Y EN 6 PAGOS SIN INTERESES



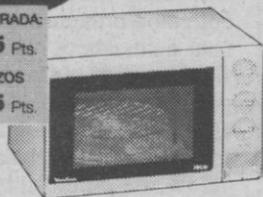
Tiendas de electrodomésticos

**expert**

Ventajas en cadena

**39.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**9.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**5.985** Pts.

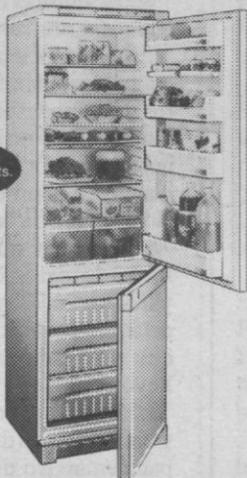


**MICROONDAS + GRILL MOULINEX B 945 G**

27 lts. • Variación continua de potencia  
• Temporizador de 30 min. • Bandeja gratona • Interior inoxidable  
• Dimensiones: 500 x 457 x 320 mm.

**109.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**27.475** Pts.  
5 PLAZOS  
**16.485** Pts.



**COMBI ARISTON RFP 400 BE**

Capacidad 400 lts. • 2 motores • Parrilla de cristal abatible • Panelable • Evaporador oculto  
• Dimensiones: 1960 x 600 x 600 mm.

**95.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**23.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**14.385** Pts.



**COMBI FAGOR CU 400**

Capacidad 390 lts. • 2 motores • Evaporador oculto  
• Puertas reversibles  
• Dimensiones: 1850 x 595 x 570 mm.

**69.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**17.475** Pts.  
5 PLAZOS  
**10.485** Pts.



**COMBI BRU ES-326**

Capacidad 310 lts. • Frio evaporativo • Puertas reversibles • 1 termostato • Zócalo integrado  
• Dimensiones: 1775 x 540 x 575 mm.

**55.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**13.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**8.385** Pts.



**LAVADORA BRU ES 550**

18 Programas • 5 Kgs. • 550 r.p.m.  
• Termostato • Selector de media carga  
• ECOLOGIC SYSTEM • Filtro autolimpiable.

**79.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**19.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**11.985** Pts.



**LAVADORA AEG LAVAMAT 538**

5 Kgs. • 800 r.p.m. • Selector de temperatura • Tecla de media carga  
• Muy silenciosa • ECO SYSTEM

**SIEMENS IMPORTADO DE ALEMANIA**



**COMBI SIEMENS KG 36 E 12**

Frio dinámico • Control electrónico exterior  
• Iluminación halógena • Alarma óptica y acústica  
• Pancable • Dimensiones: 1870 x 600 x 600 mm.

**119.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**29.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**17.985** Pts.

**SIEMENS IMPORTADO DE ALEMANIA**



**LAVAVAJILLAS SIEMENS SN 23309**

12 Cubiertos • Tecla prelavado  
• AQUA STOP • ECO-PLUS • Muy silencioso • Fácil programación 4 teclas.

**79.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**19.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**11.985** Pts.

**129.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**32.475** Pts.  
5 PLAZOS  
**19.485** Pts.



**VIDEOCAMARA CANON E300**

Antorcha retráctil • Zoom motorizado 10X  
• Iluminación mínima: 2 lux • Función títulos y fecha • Mando a distancia • Obturación de alta velocidad 1/10.000 • Peso 920 grs.

**53.900** Pts.

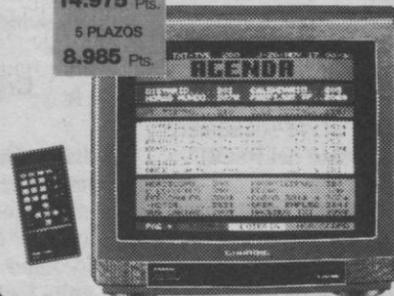
25% ENTRADA:  
**13.475** Pts.  
5 PLAZOS  
**8.085** Pts.

**VIDEO SHARP VC-A51SM**

4 Cabezales • Parada y cámara lenta perfecta • 8 horas de grabación • Bloqueo uso niños • Mando a distancia programable.

**SIN TELETEXTO**

**59.900** Pts.  
25% ENTRADA:  
**14.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**8.985** Pts.



**TVC GRUNDIG T-55 21"**

Euroconector • 29 presintonías + AV • Conexión auriculares • Información en pantalla  
• Desconexión automática • Mando a distancia.

**CON TELETEXTO**

**66.900** Pts.  
25% ENTRADA:  
**16.725** Pts.  
5 PLAZOS  
**10.035** Pts.

**99.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**24.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**14.985** Pts.



**TV ITT NOKIA 6353 25" ESTEREO NICAM-DUAL**

Teletexto • Mando a distancia • 60 programas  
• 2 altavoces • Potencia musical 2x 20 W  
• Euroconector • entrada S-VHS.

**65.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**16.475** Pts.  
5 PLAZOS  
**9.885** Pts.



**MINICADENA JVC MX-S2 CON COMPACT DISC**

Potencia 2x30W • SURROUND • 40 presintonías  
• Auto reverse • Mando a distancia.

El magistrado será el candidato número dos por la lista del Partido Socialista de Madrid

## Sorpresa por la inclusión de Garzón y Pérez Mariño en las listas del PSOE

En medio de la sorpresa ajena y la satisfacción propia, el PSOE informó ayer de la participación como número dos por Madrid del "superjuez" Baltasar Garzón, y del magistrado de la Audiencia Nacional Ventura Pérez Mariño en la lista socialista por Lugo.

Madrid (Efe).— Otro magistrado aterriza también en las listas del PP por Lugo, el miembro del Consejo del Poder Judicial, Julio Padilla, cuya participación evitó comentar el portavoz socialista Martín Toval.

La inclusión de Garzón fue acogida con cierta prudencia por parte del PP, cuyo presidente, José M<sup>a</sup> Aznar, prefirió no pronunciarse hasta confirmarlo, aunque manifestó su respeto ante las decisiones personales. Sin embargo, el secretario general del PP, Francisco Álvarez Cascos, precisó que la elección de Garzón "pone de manifiesto que el felipismo tiene poca cantera dentro del PSOE, y que González ha tenido que buscar los candidatos al margen de sus simpatizantes".

El senador A. Ruiz-Gallardón abundó en su crítica al preguntarse "desde cuándo Garzón piensa en clave socialista o en ser candidato del PSOE".

No obstante, la sorpresa se expandió por los círculos políticos y el secretario del CDS, José Luis Gómez Calcerrada, valoró "el aire de frescura que supondrá la incorporación del juez Garzón a la política, en un ambiente viciado por las descalificaciones de socialistas y conservadores". Asimismo, la



El juez Baltasar Garzón conversa con el presidente del Gobierno, Felipe González.

TELEFOTO EFE

satisfacción se hizo patente entre los socialistas, que coincidieron en resaltar que la presencia de Garzón "constata que hay gente de gran prestigio que confía en el proyecto socialista". "Además de ser un juez con prestigio, eficiente y trabajador, es un democrata" dijo el ministro del Interior, José Luis Corcuera.

### Críticas a la "ley Corcuera"

Baltasar Garzón, candidato independiente del PSOE en las próximas elecciones generales, dijo ayer que ha servido al Estado como magistrado pero que, en la lucha contra la droga, "la responsabilidad de los políticos y del Poder Legislativo es muchísimo mayor". Garzón, que no quiso confirmar ni desmentir su candidatura a di-

putado en los próximos comicios del 6 de junio, hizo esta afirmación durante una conferencia sobre narcotráfico celebrada por la tarde en la Universidad Complutense de Madrid.

El magistrado, que reiteró sus críticas a la Ley de Seguridad Ciudadana redactada por el Gobierno socialista, agregó: "No voy a analizar actitudes políticas ni ahora ni hasta dentro de bastante tiempo". A su llegada al paraninfo de la Facultad de Filosofía y Letras, el juez de la Audiencia Nacional fue ovacionado por el público que abarrotaba la sala. Preguntado por un estudiante sobre si la lucha contra el narcotráfico que el juez desarrolla se puede hacer mejor como magistrado o como político, Garzón contestó: "Hasta ahora y durante casi trece años que soy juez, he

procurado seguir una trayectoria de cumplimiento de una serie de convicciones y de la legalidad, y de hacer bien el trabajo que se me encomienda y ganarme mi sueldo". "En consecuencia, la labor que pueda hacer, no yo sino cualquier juez en España y en el mundo entero es importante, pero tampoco se puede convertir en el salvador de nada, porque somos funcionarios del Estado".

Garzón, al igual que el también magistrado de la Audiencia Nacional Pérez Mariño, que se presenta como número uno del PSOE por Lugo, deberán solicitar su excedencia voluntaria en el Consejo General del Poder Judicial para cesar en sus cargos una vez que estén presentadas las listas a las elecciones generales del próximo 6 de junio.

## La peseta sigue presionada a pesar de la decisión alemana

Madrid (Efe).— La peseta se enfrentó a primera hora de la mañana a una nueva oleada de presión de ventas de la moneda española, de una extensión y duración todavía difíciles de estimar, y a pesar de la rebaja hasta el 7,75%, desde el 8,11%, en los tipos alemanes. El Bundesbank anunció hoy que había prestado a los bancos 72.600 millones de marcos, con compromiso de devolución el 12 de mayo, a tipos de interés de entre el 7,75 y el 7,86% (entre el 8,11 y el 8,13% en la anterior subasta).

Esta reducción de 0,35 puntos en los tipos de intervención diaria del Bundesbank, superior a las 11 centésimas de rebaja pronosticadas por los operadores financieros internacionales, apreció primero la peseta hasta las 72,60 pesetas por marco, desde las 73,15 del inicio de la sesión y tras las 73,777 de cambio-base de ayer. Posteriormente, el ataque renovado contra la peseta llevó el tipo de cambio hasta las 73,05 pesetas por marco, con posible presencia del Banco de España en apoyo de la peseta, opinaron los operadores cambistas.

En el mercado interbancario la primera reacción a la baja de los tipos de interés alemanes fue la reducción hasta el 15,25% en el precio de del dinero a un día, si bien, poco después, la presión ejercida por los especuladores contra la peseta, elevaba el tipo de interés a un día a los niveles iniciales del día, el 15,75%. La presión de hoy se produce tras las declaraciones de un consejero del Bundesbank y del secretario de Estado de Economía español en contra de una devaluación de la peseta.

## La Bolsa de Madrid

### ANIMACION Y MAYORIA DE SIGNOS POSITIVOS

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,10 y quedó situado en 244,35 puntos.

El mercado de valores madrileño transcurrió hoy con mayoría de signos positivos, animado por la rebaja de uno de los tipos de intervención en el mercado diario por parte del banco central alemán y por el buen comportamiento de la peseta. El Bundesbank decidió esta mañana reducir el tipo de interés en las operaciones con pacto de recompra (repos) desde el 8,09 al 7,75 por ciento. Esta decisión permitió a la divisa española cotizar en el mercado por debajo de las 73 pesetas por marco con lo que recupera, al menos provisionalmente, parte de la depreciación acumulada en sesiones anteriores. Los grupos que alcanzaron mayores altas fueron los de alimentación, construcción e inversión, con ganancias que superaron el punto, mientras que los únicos que bajaron fueron los bancarios y de otras industrias y servicios.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

- En Bancos, BNP baja 3.
  - En Automóviles, Santana baja 1.
  - En Inmobiliarias, Ahorro Familiar baja 1.
  - En Cementos y Materiales de Construcción, Alfa sube 12 y Obrascón 7.
  - En Químicas, Faes baja 2.
  - En Energía, Hullas sube 4.
  - En Metal Mecánica, Interclisa sube 15.
  - En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Unión Europea sube 3, Cartimbau 1,50, Banzano 5, Fiponsa 4, Frigranvisa baja 1,50, Bolshispania 4 y Bansaliber 10.
- Los valores no reseñados repiten cambio.

## UGT y CC.OO. reiteran su autonomía política y coinciden en rechazar a la derecha

Madrid (Efe).— Los secretarios generales de UGT, Nicolás Redondo, y de CC.OO., Antonio Gutiérrez, reiteraron ayer la autonomía política de sus respectivas organizaciones, si bien coincidieron en el rechazo a los planteamientos de la derecha en general. Ambos dirigentes sindicales, que presentaron ayer los actos de celebración del Primero de Mayo, destacaron que este año la fiesta del trabajo tendrá un marcado carácter reivindicativo ante el "bloqueo" por parte de patronal y Gobierno de la negociación de convenios, y anunciaron que durante el próximo mes puede producirse una escalada de movilizaciones si no se dinamiza este proceso.

Redondo insistió en que UGT no pedirá el voto a favor o en contra de ningún partido en las próximas elecciones generales, aunque matizó que "está claro que no tenemos nada que ver con la derecha". Reconoció que un grupo de dirigentes de la organización pretenden pedir "a título

personal" el voto para el PSOE el 6 de junio y, aunque dijo que siempre habrá un lugar para la libertad individual dentro del sindicato, pidió que "todo el mundo sea comedido en sus acciones y no implique a ningún organismo de la UGT". "Aunque tenemos que aceptar la soberanía del pueblo —dijo— un Gobierno de la derecha quizás adoptaría algunas medidas que serían más rechazables para UGT".

Redondo añadió que, por otra parte, se puede plantear la pregunta de si no existe "un divorcio entre la izquierda social y los políticos de izquierda". Para el líder de UGT cuando existe un problema laboral y no se resuelve se convierte en un problema social y acaba siendo un problema político "sea cual sea el color del Gobierno". Explicó que los sindicatos siempre han sido partidarios de la justicia social pero sin poner en entredicho la eficacia económica. "Lo que ocurre —dijo— es que ahora no hay ni

justicia social ni eficacia económica", por lo que abogó por un cambio de política económica y por un "cierto impacto psicológico" en la sociedad".

### No a la abstención

Gutiérrez explicó que ante las elecciones, CC.OO. siempre invita a los trabajadores a que voten, a que no se abstengan, y añadió que "la derecha en general es contraria a nuestros intereses".

También dijo que es necesario hacer un balance crítico del Gobierno y "con un Gobierno al que le hemos hecho dos huelgas generales el balance tiene que ser necesariamente crítico". La inestabilidad del país no depende exclusivamente de la configuración del Parlamento, explicó, sino de la "incapacidad para gobernar y para aportar nuevas ideas para salir de la crisis". En cualquier caso, Gutiérrez señaló que "no serán otras aritméticas parlamentarias las que arreglen el país, y será todavía peor si se abunda en rasgos más derechistas".

## Detenidas 15 personas en la desarticulación de una red de tráfico de hachís

Cádiz (Efe).— La Policía ha desarticulado una red de tráfico de hachís que operaba con camiones entre Casablanca (Marruecos) y Cádiz y ha detenido a quince personas, entre las que se encuentra un policía nacional de Oviedo, hermano del jefe de la red, informaron hoy en Cádiz los responsables policiales.

La red fue descubierta después de que el pasado lunes se interviniera en el puerto de Cádiz una tonelada de droga que iba oculta en el doble fondo de un camión frigorífico, con un dispositivo que el gobernador civil gaditano, Plácido Conde, calificó de "s sofisticado, seguro y casi perfecto para pasar los controles".

El camión en el que se transportaba el hachís había llegado a la capital gaditana a bordo del barco "Cap Afrique" y tenía como objetivo París, desde donde la droga iba a ser distribuida y comercializada a varios países europeos.

La Policía también ha aprehendido en la operación, bautizada con el nombre de "Tartana", 30,9 millones de pesetas en billetes falsos de diez mil pesetas, localizados en un registro practicado en el domicilio del jefe de la organización, Manuel Fernández Castaño, "Manolo de León", de 32 años y propietario de un mesón en Vigo.

Por otra parte, el juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón ordenó ayer el ingreso en prisión provisional de cuatro detenidos en la "operación Pitón" por su supuesta participación en una operación de tráfico de tres mil kilos de hachís en la localidad gaditana de Chipiona.

Tomará posesión de su cargo la próxima semana

## María Antonia Martínez, investida presidenta de la Comunidad de Murcia

La abogada de 39 años M<sup>a</sup> Antonia Martínez fue investida ayer presidenta de la Comunidad de Murcia, en sustitución de su compañero socialista Carlos Collado, que dimitió del cargo tras un largo enfrentamiento político con los órganos regionales del partido.

Cartagena (Efe).— La nueva titular de la Comunidad Autónoma, que se convierte en la primera mujer que preside en España una autonomía, fue investida en la Asamblea Regional con los 24 votos del grupo socialista, al que pertenece, 16 en contra del Grupo Popular, en el que se registró una ausencia, y la abstención de los 4 diputados de IU. Según fuentes socialistas, María Antonia Martínez tomará posesión de la Presidencia de la Comunidad Murciana la próxima semana, una vez que el Rey, a su regreso de Estados Unidos, firme el decreto de nombramiento que debe ser publicado en el BOE.

Martínez, casada y con dos hijos, ocupaba hasta ahora la vicepresidencia primera del Parlamento autónomo y es miembro del comité federal del PSOE y secretaria de relaciones institucionales del Partido Socialista de la región de Murcia.

La proclamación de la candidata socialista se produjo al término del pleno de investidura que se inició el lunes y en el que expuso como objetivo de su programa de gobierno la "solidaridad" y la "corrección de los desequilibrios de rentas interpersonales e intercomarcales". La oposición, a pesar



M<sup>a</sup> Antonia Martínez recibe los aplausos de sus compañeros.

de resaltar el nuevo talante, la "honestidad y seriedad" de la nueva presidenta, criticaron "la falta de concreción" de su discurso de investidura, y, en el caso de los populares, su carácter "demasiado socialista". El ex-presidente Collado asistió al debate desde uno de los escaños del Grupo Socialista y apoyó con su voto la investidura de la candidata, de quien ha asegurado que "es una buena compañera, que tiene

carácter y experiencia" y cuyo discurso calificó de "excelente".

Martínez es licenciada en Derecho por la Universidad de Murcia y doctora en el área de Derecho Privado. Tras su licenciatura ejerció, entre otros cargos, como abogada laboralista en la asesoría jurídica de UGT de diversas poblaciones de la región y fue letrado en la Administración Pública regional.

TELEFOTO EFE

## EE.UU. premia la vocación democrática española con la medalla "Thomas Jefferson"

Filadelfia (Efe).— El Rey Juan Carlos recibe hoy en nombre del pueblo español la medalla "Thomas Jefferson", concedida a España por la Sociedad Filosófica Americana por su vocación democrática y su evolución política, económica, científica y cultural. El solemne acto en el que el Rey recibirá este galardón —uno de los más prestigiosos de Estados Unidos— es el primero de una serie de celebraciones con las que la Sociedad Filosófica conmemora no sólo el 250 aniversario de su fundación sino también el del nacimiento de uno de sus más célebres presidentes, Thomas Jefferson (1743-1826).

Jefferson, tercer presidente de los EE.UU. y uno de los "Padres de la Patria Americana", será uno de los inspiradores del discurso con el que el Jefe del Estado español abrirá la ceremonia.

Don Juan Carlos, miembro de la Sociedad Filosófica Americana desde mayo de 1992, recibe esta medalla de oro por su "fundamental papel como guía de España en el camino de la democracia". Este ha sido, precisamente, el origen de la actual visita de trabajo que los soberanos españoles realizan por cinco ciudades de EE.UU.

Los Reyes, que durante estos días residen en un hotel neoyorquino, llegarán hoy, miércoles, a Filadelfia, en un tren especial —dos vagones y una locomotora— que les permitirá disfrutar de los magníficos paisajes que los estados de Nueva York, Nueva Jersey y Pensilvania ofrecen a lo largo de las casi dos horas de recorrido.

### La Reina, al volante

La Reina Sofía se animó ayer a conducir el coche eléctrico



El Rey, junto con el director de vehículos eléctricos de la G. Motors, Ben Baker, prueban el "GM Impact".

"Impact", anticontaminante y silencioso, durante la visita realizada junto al Rey Juan Carlos, al centro técnico de la empresa de automóviles General Motors (GM), en la ciudad estadounidense de Detroit. Aunque el programa de la visita preveía que sólo el Rey de España probará este prototipo de vehículo futurista, de estructura aerodinámica, la Reina quiso también com-

probar las prestaciones del coche. La Reina condujo a mayor velocidad que el Rey y se acercó hasta el lugar acotado para la prensa para que los fotógrafos pudieran captar mejor su inusual imagen al volante.

El ministro de Asuntos Exteriores español, Javier Solana, que acompaña a los Reyes en este viaje a EE.UU., pudo también satisfacer su curiosidad y

tomó por unos minutos los mandos de este vehículo eléctrico cuya velocidad máxima es de 125 kilómetros por hora.

Este modelo no permite, sin embargo, recorrer de un tirón más de 175 kilómetros, porque se le acaba la batería y si el trayecto es mayor tendrá que ir más lento (por ejemplo, para 400 kilómetros no se podrá ir a más de 40 por hora).

TELEFOTO EFE

## BREVES

El filósofo José Luis L. Aranguren consideró ayer que el nivel ético de los políticos españoles "en sí mismo no me parece muy satisfactorio", aunque precisó que, comparado con el de los italianos, "quizá no sea tan malo".

El abogado de los padres de las tres niñas de Alcácer asesinadas, Luis Miguel Romero, dijo, tras el levantamiento del secreto del sumario, que "no parece que vaya a haber sorpresas importantes" en este caso, en el que el principal sospechoso de los crímenes no ha sido aún detenido.

Dos soldados destinados a la Compañía de Operaciones Especiales (COE) de la base del General Asensio de Palma de Mallorca anunciaron ayer en Barcelona su decisión de abandonar el servicio militar por los continuos maltratos físicos y psíquicos que aseguran haber recibido desde su incorporación.

Cuatro niños de edades entre cinco y seis años resultaron heridos ayer, uno de ellos de gravedad, como consecuencia de la caída de la valla del colegio público La Constitución de San Fernando (Cádiz), informó la directora del centro educativo. Uno de los heridos fue intervenido en el Hospital Naval de San Carlos de una fractura abierta de tibia, y el jefe de servicio de pediatría indicó que su estado se puede considerar grave.

Dos de los cuatro presuntos activistas de ETA que están siendo juzgados en París junto a 19 supuestos colaboradores franceses de la banda armada negaron ayer ante el Tribunal Correccional, su pertenencia a la organización terrorista vasca. José Manuel Aristi Echaide, alias "Paxi", de 35 años, y Jesús María Bergaraechea Zugasti, "Emilio", de 42, que fueron interrogados por el presidente del Tribunal, negaron haber participado en las actividades de ETA.

## Tres décadas de guerra harán difícil la reconstrucción de Eritrea

Addis Abeba (Efe).— Tras obtener el respaldo mayoritario de la población a la independencia, a las autoridades eritreas les aguarda ahora la difícil tarea de la reconstrucción del país, para la cual, según fuentes diplomáticas, se necesitan inmediatamente 2.000 millones de dólares.

Según los primeros datos del escrutinio, el 95 por ciento de los eritreos que votaron en el referéndum celebrado el pasado fin de semana se pronunció afirmativamente por su independencia de Etiopía, país que se anexionó Eritrea en 1962 en clara violación de las decisiones de las Naciones Unidas.

Lo contrario hubiera sorprendido, dado el carácter nacionalista de los eritreos, indican los observadores, quienes señalan que sus autoridades estaban tan convencidas del triunfo que, mucho antes de la consulta, no dudaron en pedir el ingreso de Eritrea en la Organización de la Unidad Africana (OUA) y en las Naciones Unidas, así como en otras instituciones internacionales.

Sin embargo, fuentes diplomáticas subrayan que el combate más difícil que aguarda a los dirigentes eritreos es la reconstrucción de un país, devastado por casi 30 años de guerra contra sucesivos regímenes etíopes, pues deberán llevarla a cabo en un periodo de grave recesión económica mundial que afecta especialmente a África.

Según esas fuentes, Eritrea necesitará inmediatamente una ayuda de 2.000 millones de dólares para comenzar a reconstruir el país.



Christopher preside la primera jornada de las conversaciones de paz.

TELEFOTO EFE

Arabes e israelíes reanudaron en Washington las negociaciones de paz

## EE.UU. pidió a Israel que permita el autogobierno de los palestinos

Estados Unidos pidió a Israel que permita que los palestinos de Jerusalén este participen en las elecciones para su autogobierno en los territorios ocupados, revela hoy, miércoles, el diario independiente "Maariv". Los delegados árabes e israelíes reanudaron ayer sus negociaciones de paz en Washington, tras cuatro meses de suspensión.

Jerusalén (Efe).— Estados Unidos pidió a Israel que permita que los palestinos de Jerusalén este participen en las elecciones para su autogobierno en los territorios ocupados, revela hoy, miércoles, el diario independiente "Maariv".

La solicitud fue hecha la semana pasada por el encargado de las conversaciones de paz de Oriente Medio en el Departamento de Estado, Edward Djerdjian, a miembros de la delegación israelí, que informaron de ella en un documen-

to reservado a su Gobierno. La petición refleja la decisión del presidente de EE.UU., Bill Clinton, de oficiar como mediador y ser un "socio activo" del proceso de paz que patrocinan Estados Unidos y Rusia. "Eso, precisamente, es lo que siempre quisieron los árabes, que el Gobierno de Estados Unidos sea un "socio activo", para distanciarse de Israel", declaró hoy el ex ministro de Asuntos Exteriores David Levy, del bloque opositor Likud, en vísperas de un debate parlamentario promovido por

los partidos de la derecha.

Por otra parte, el secretario de Estado de EE.UU., Warren Christopher indicó ayer a los jefes de las delegaciones de Israel, Siria, Jordania, Líbano y de los palestinos que ha llegado la hora de tratar las cuestiones "de sustancia" y olvidarse de las disputas de procedimiento que estancaron las anteriores rondas.

Era la primera vez que se reunían en una misma sala todos los negociadores desde la histórica conferencia de Madrid, que dio inicio al proceso de paz en octubre de 1991.

Todos los participantes se mostraron convencidos de que esta nueva ronda de conversaciones puede ser decisiva para el frágil diálogo establecido hace 18 meses.

## El Senado italiano da luz verde para el procesamiento de Giulio Andreotti

Roma (Efe).— La Junta del Senado dio ayer el golpe de gracia al viejo sistema político italiano con la concesión del suplicatorio para procesar por presunto concurso en asociación mafiosa al siete veces primer ministro democristiano Giulio Andreotti.

La autorización para procesar al senador vitalicio, solicitada por la Fiscalía de Palermo, fue concedida en una sorprendente decisión de la Junta de la inmunidad parlamentaria del Senado, cuyo pleno deberá ratificar la decisión, probablemente, el 6 de mayo.

La abstención de los compañeros de partido de Andreotti propició el paso inicial para procesar al primer ex presidente del Gobierno italiano acusado de presunta relación mafiosa.

"Hemos considerado que sería más conveniente para el personaje y para Italia que se aclarara las cosas", afirmó el senador democristiano Carlo Ballesi.

A favor de la concesión del suplicatorio votaron 11 de los 23

miembros de la Junta: los cuatro representantes del Partido Democrático de la Izquierda (PDS, ex comunistas), los dos de la Liga Lombarda, el republicano, el verde, el de Refundación Comunista, el del ultraderechista Movimiento Social (MSI) y el socialista Luciano Giorgi.

Los ocho democristianos se abstuvieron, al igual que los socialistas Costantino Dell'Osso y Michele Sellitti y el presidente de la Junta, Giovanni Pellegrini, del PDS, y sólo el representante liberal, Luigi Compagna, votó en contra de la autorización.

### Ultimo intento

Antes de la votación definitiva, los democristianos habían tratado sin éxito de que la Junta trasladara el caso al Tribunal de Ministros, integrado por tres magistrados elegidos por sorteo, lo que hubiera supuesto un considerable retraso en la decisión de la autorización del suplicatorio. Tras conocer el resultado de la votación, Giulio Andreotti afir-

mó que no tiene "ningún miedo de la verdad" y anunció que afrontará "con firmeza y decisión" un proceso en su contra, "para desenmascarar esta increíble maquinación".

El veterano dirigente democristiano, de 74 años, denunció la existencia de "presiones organizadas" sobre la Junta del Senado "con el objetivo de crear un clima de intimidación".

No se puede pisotear una vida al servicio de la nación, y en la que se ha llevado a cabo una decidida lucha a la Mafia, con maniobras políticas", añadió Andreotti.

El presidente de la Junta se mostró convencido de que "esta decisión era la mejor que se podía adoptar en el interés del país", mientras que el fiscal jefe de Palermo, Gian Carlo Caselli, prefirió guardar silencio, "ya que el caso sigue en movimiento".

El pasado 27 de marzo, Italia quedó conmocionada por la noticia de la apertura de un sumario



Giulio Andreotti.

TELEFOTO EFE

por presunta relación con la Mafia contra el político que durante décadas encarnó el poder.

Las acusaciones de la Fiscalía de Palermo se basaron en las declaraciones de los arrepentidos mafiosos Gaspare Mutolo, Giuseppe Marchese y Leonardo Messina.

## Yeltsin toma ejemplo de España para la Constitución rusa

Moscú (Efe).— El proyecto de Constitución propuesto por el presidente ruso, Borís Yeltsin, y que se dispone a adoptar tras su victoria en el referéndum de confianza, toma algunas de sus provisiones de las cartas magnas "verdaderamente democráticas" de España y Alemania, según uno de sus redactores.

Como otra consecuencia inmediata de la consulta del pasado domingo, el Soviet Supremo debe abolir o suspender las recientes decisiones que impiden la total puesta en marcha de la reforma económica, afirmó el viceprimer ministro, Serguey Shajrai, también asesor jurídico del presidente ruso.

Serguey Alexeyev, director del Centro Jurídico Privado, uno de los especialistas que han elaborado el proyecto de Constitución, señaló ayer, martes, que España y Alemania han obtenido enseñanzas "mediante el sufrimiento" de sus períodos totalitarios y en ese sentido sus leyes supremas han servido de modelo al proyecto ruso.

Alexeyev y Shajrai, en rueda de prensa, presentaron las premisas "filosóficas" de la Constitución presidencialista y democrática que Yeltsin pretende instaurar en Rusia.

Esa Constitución se basa en varios proyectos, entre otros el del Comité Constitucional del Parlamento, y sobre todo en el que había preparado Andrei Sájarov, el fallecido premio Nobel de la Paz considerado la "conciencia moral de Rusia". Shajrai dijo que el próximo viernes se enviará a los representantes de la Federación Rusa para su estudio y posterior publicación íntegra.

## Aumentan las dudas sobre la muerte de David Koresh

Waco (EE.UU.).— La falta de información sobre el paradero del cuerpo del líder religioso de los "davidianos", David Koresh, ha generado todo tipo de rumores y la gran interrogante de si las autoridades podrán confirmar que realmente murió.

El doctor Nizam Peerwani, responsable del equipo de médicos que examinan los cadáveres de los "davidianos" recuperados hasta el momento en el rancho del Monte Carmelo, no ha vuelto a ofrecer una conferencia de prensa y la información sobre los dos identificados fue dada por el juez de paz del condado de McLennan, David Pareya.

Sin embargo, el doctor Rodney Crow, dentista forense, confirmó que ya se habían obtenido historiales dentales de cuando el líder religioso, David Koresh, tenía 15 y 18 años y se mostró considerablemente optimista en su documentación.

## Jacques Chirac confirma su candidatura a las elecciones presidenciales francesas

París (Efe)—Jacques Chirac, presidente del movimiento gaullista francés Reagrupación para la República (RPR), confirmó anoche ante el consejo nacional de su partido, reunido en París, que se presentará a las elecciones presidenciales de 1995.

"Durante los dos próximos años voy a trabajar con vistas a esa elección", puntualizó Chirac en su primera intervención política desde la victoria del centro-derecha en las elecciones legislativas del pasado 28 de marzo.

Voluntariamente discreto desde el nombramiento de Edouard Balladur para la jefatura del Gobierno, Chirac, ex primer ministro de la primera cohabitación (1986-1988) con el presidente de la República, el socialista Francois Mitterrand, dejó bien sentado que él es el jefe de "la primera fuerza política del país".

Jacques Chirac hizo un llamamiento a los diputados gaullistas delante del primer ministro, del

presidente de la Asamblea Nacional, Philippe Séguin, y de los ministros del RPR, para que "respalden sin reservas al Gobierno".

El líder gaullista aseguró "apoyo total, activo y fiel a mi amigo Balladur, quien es el mejor jefe de Gobierno posible para enderezar Francia".

### Necesidad de unión

Con respecto a las legislativas, Chirac insistió en la "necesaria unión, tanto en el seno del RPR como en el de la mayoría, que permitió nuestro aplastante triunfo y que asegurará el éxito en la elección presidencial".

El jefe del RPR anunció que "no permanecerá inactivo hasta 1995", y señaló que reanudará próximamente sus desplazamientos a provincias para "perseguir el diálogo con los franceses, ir a su encuentro, escucharlos y comprenderlos".

También realizará varios viajes al extranjero.

## EE.UU. cede a la ONU el control de las operaciones en Somalia

Nairobi (Efe).— Estados Unidos terminó hoy, miércoles, extraoficialmente su operación humanitaria en Somalia "Devolver la esperanza", al ceder a tropas paquistaníes de Naciones Unidas el control del puerto somalí de Merca, unos 150 kilómetros al sur de Mogadiscio.

Según fuentes norteamericanas en la capital somalí, la operación humanitaria militar estadounidense en Somalia, que comenzó el pasado día 9 de diciembre, terminará oficialmente en una fecha aún no decidida entre el 30 de abril y el 4 de mayo,

cuando la Organización de Naciones Unidas se haga cargo de la protección y distribución de la ayuda alimentaria en este país.

Estados Unidos participará, sin embargo, en UNOSOM (Operación de Naciones Unidas en Somalia), con un total de 1.200 soldados en Somalia, además otros 2.200 marines que permanecerán a bordo de un buque anclado en la costa de ese país.

UNOSOM contará con unos 30.000 soldados en Somalia para reemplazar al importante contingente militar estadounidense.

Reducen sus exigencias económicas a ocho millones de dólares

## Los asaltantes de la Corte Suprema de Costa Rica son policías

El comando que tiene secuestradas a 23 personas, casi todos magistrados, en la Corte Suprema de Costa Rica, no está dirigido por las mafias del narcotráfico sino por agentes de la Policía Judicial Local que recurrieron a varias artimañas en su operación.

San José (Efe).— Las autoridades de Costa Rica revelaron que los secuestradores son tres costarricenses y un colombiano que usaron armas y un vehículo de la Policía para asaltar el pasado lunes la sede de la Corte Suprema de Justicia, en una zona céntrica de San José, cuando se encontraba en plena sesión.

El presidente de Costa Rica, Rafael Angel Calderón, descartó que el narcotráfico tenga algo que ver con el autodenominado "Comando de la Muerte", que rebajó el martes sus peticiones cuando el Gobierno hizo caso omiso del vencimiento, a las 15.00 hora local (21.00 GMT), del primer plazo que dieron para cumplirlas.

El grupo, que quería 20 millones de dólares, viajar a Suramérica —al parecer Brasil— y que liberen a varios narcotraficantes presos, redujo sus exigencias económicas a ocho millones de dólares y amplió el plazo para satisfacerlas hasta las 13.00 hora local de hoy, miércoles, (19.00 GMT).

El comando ha amenazado con tomar represalias contra los 18 magistrados y cinco empleados de la Corte que tomó como rehenes el lunes, e



TELEFOTO EFE

Un policía costarricense vigila la sede de la Corte Suprema.

incluso con volar todo el edificio, aunque ayer liberó a un juez que había sufrido una crisis cardiovascular.

Los medios de comunicación costarricenses y algunas autoridades y políticos se habían expresado con anterioridad convencidos de que los secuestradores eran colombianos y estaban al servicio de los carteles de la droga.

### Oficiales del OIJ

Pero, según las autoridades de San José, los jefes del grupo son dos oficiales del Organismo de Investigación Judicial (OIJ) que para efectuar su asalto tomaron algunas armas

y un automóvil de la Policía, y se apropiaron de explosivos que estaban incautados.

El director del OIJ, Rafael Angel Guillén, dijo que los jefes del comando son los hermanos Gilberto ("Charlie") y Guillermo Fallas, residentes en Tres Ríos, en las cercanías de la ciudad de San José, y conocidos por actos de indisciplina y vínculos sospechosos con narcotraficantes.

"Radio Monumental", de Costa Rica, señaló que uno de ellos se especializó en la investigación policial sobre drogas en Panamá, mientras que el otro hermano es experto en explosivos.

## Owen, contrario a levantar el embargo de armas a los musulmanes bosnios

Viena (Efe).— El mediador británico en la guerra de Bosnia, David Owen, es totalmente contrario a levantar el embargo de armas a los musulmanes bosnios porque agravaría un conflicto armado que, según él, puede terminar antes de un año.

"Si armamos a los musulmanes, tendremos que hacer lo mismo con los croatas, lo que representaría una presión intolerable sobre los rusos, que han sido tradicionalmente los exportadores de armas a los serbios", afirma Owen en una entrevista fechada en Zabreg y que publica hoy el diario "Der Standard", de Viena. "En el territorio de la antigua Unión Soviética hay un número incalculable de armas que sólo esperan ser vendidas", explica el político británico, según el cual rearmar a los bosnios sería alejarse aún más de una eventual solución del conflicto.

Owen afirma, por otro lado, que no modificará su plan de paz para Bosnia-Herzegovina y agrega que su rechazo por los

serbios significa que éstos están dispuestos a desafiar a todo el mundo, "pero el mundo no aceptará ese desafío".

El mediador en el conflicto bosnio señala que se interpretaron mal sus palabras cuando se le presentó como partidario de una solución militar y explica que todavía no ha llegado el momento.

### Sanciones

"Lo que yo dije es que no había que esperar milagros de las sanciones, pero tenemos que seguir un camino normal para hacer que los serbios se atengan a razones. Es preciso que todas las partes, pero en especial los serbios, se convenzan de que esta guerra no tiene ningún sentido", afirma Owen.

"Claro que también dije que si todo resulta inútil, si las sanciones y otras medidas como la prohibición de vuelos no dan resultado, la consecuencia lógica será el bombardeo de las posiciones serbias, de los puentes so-

bre el río Drina y de las comunicaciones entre Serbia y las zonas de Bosnia-Herzegovina ocupada por serbios", agrega. Preguntado cuándo cree que acabará el conflicto, Owen responde: "Cree que en un año como mucho, pero la diplomacia no puede hacer milagros".

Por otra parte, la ofensiva serbia continuó ayer con la entrada de tanques y soldados en el enclave musulmán bosnio de Bihac, a pesar de que comenzó el bloqueo total contra la nueva Yugoslavia.

Según el general sueco Lars Eric Wahlgren, comandante de las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en la antigua Yugoslavia, diez tanques y unos mil soldados entraron ayer en Bihac. Por su parte, el secretario general de la Alianza Atlántica, Manfred Woerner, no descartó una acción militar contra los serbios si las sanciones impuestas por el Consejo de Seguridad de la ONU no producen el efecto deseado.



### Junta de Castilla y León

Delegación Territorial  
Servicio Territorial de Medio Ambiente  
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,  
SESION DE 30 DE MARZO DE 1993

## ANUNCIO

### INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN VILLACASTIN

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre el Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Reforma y adaptación de industria cárnica compuesta de matadero de porcino y sala de despiece anexa, en el suelo no urbanizable (Camino de El Gonzalvillo) de ese término municipal, promovido por "La Prudencia, S.A."

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, c/ Infanta Isabel, n.º 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

Vº Bº, EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Pérez de Cossío.  
LA SECRETARIA DE LA COMISION P. DE URB., Fdo.: Mª Paz Plaza Santamaría.

FUTBOL SALA

Tres jugadores, Elías, Jota y David Marín "acusados" de bajo rendimiento

# Félix Aranda será desde el próximo lunes, "nuevo" entrenador de Caja Segovia

Mañana, 8,30 tarde, encuentro de la Copa Castilla y León en el "P. Delgado"

Las anunciadas decisiones de la directiva del C. D. La Escuela no se han hecho esperar. Se aceptó, como publicamos ayer, el cese del técnico, se buscó rápidamente otro y se llamó la atención a tres jugadores de la plantilla.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Fueron las jornadas del lunes y martes "ajetreadas" para los directivos del C. D. La Escuela. La situación anómala, en cuanto a juego y lucha, que estaba "marcando" el equipo no era algo que encandilara a los aficionados, por lo que una vez estudiada la situación —y eso los directivos saben hacerlo bien—, se tomaron las decisiones.

"Creímos oportuno, comenta Jesús Fernández, secretario del club, el aceptar el cese de Jesús Mateos, que había puesto su cargo a nuestra disposición. Con ello pretendemos dar un nuevo revulsivo al equipo, porque le es necesario".

Al mismo tiempo, y porque no toda la culpa la tiene el entrenador, se estudió la actuación y el rendimiento de determinados jugadores llegando a la conclusión de que Jota, el portero, Elías y David Marín, no estaban a la altura de lo que el equipo esperaba de ellos. En los tres casos han recibido comunicaciones escritas en las que se les comunica el tipo de "sanción", que no es tal, y sí una revisión de los emolumentos que perci-



Félix Aranda, regresa.

ARCHIVO

ben, para que aleguen lo que crean oportuno.

Al parecer quien peor lo ha aceptado ha sido Jota, que, por cierto, declinó contestar a las preguntas que le iba a formular EL ADELANTADO, "porque en estos momentos iba a ser

peor", justificó.

### Buscando un nuevo entrenador

Rápidas han sido las gestiones de los directivos. A última hora de ayer, tras haber dialogado con tres técnicos, se con-

siguió la aceptación de uno de ellos: Félix Aranda. El entrenador no es nuevo en la casa. Ya entrenó a Caja Segovia, con singular acierto, en la temporada 90/91, si bien antes había sido segundo entrenador con Juan Montero. Ahora se encontraba colaborando con la Federación Madrileña de Fútbol Sala como coordinador de los distintos equipos. Tras la aceptación, el técnico se hará cargo del equipo a partir del próximo lunes, si bien mañana jueves presenciara el partido frente al Univ. de Salamanca. Por tanto, será Miguel Angel Delgado quien dirija al equipo mañana y en su desplazamiento a Ceuta el próximo sábado.

### Mañana partido

A las 20,30 horas dará comienzo el encuentro entre Caja Segovia y Universidad de Salamanca, que se enmarca dentro de los disputados en la Copa Castilla y León. El partido lo organiza el Patronato Deportivo, ya que forma parte del convenio firmado entre club y el citado organismo municipal. La entrada será única: 250 pesetas. Los niños hasta quince años, acceso libre al polideportivo "Pedro Delgado".

Ambos equipos jugaron el pasado sábado en encuentro de liga en Salamanca con victoria (4-7), de Caja Segovia. Cualquiera que sea el resultado de este partido de mañana, ambos están clasificados para jugar la final.

## Goleó Autocares Alvarez mientras Cuéllar mantiene la cuarta posición

JAVIER M. MESA

Cara y cruz para los dos equipos segovianos inmersos en la Primera Nacional de fútbol sala. Mientras Autocares Alvarez conseguía vencer y golear al equipo de Leis Condes Alvareda, el Cuéllar FS caía derrotado ante el líder Academia Postal por tres tantos a uno, habiendo conseguido la victoria en su encuentro aplazado que le enfrentó al equipo de Peruanos.

La victoria de Autocares Alvarez ante Leis Condes fue tan clara como contundente. El resultado final de 8-1 es la mayor goleada de la jornada.

No logró nada positivo el FS Cuéllar de su visita a Orense, donde Academia Postal sumó una nueva victoria. Aún así el equipo segoviano mantiene sus posibilidades de alcanzar al tercer clasificado, Pryca Majadahonda. Estos fueron los resultados de la vigesimoseptima jornada:

- Rías Baixas, 5-Líder Sport, 3
- Aut. Alvarez, 8-Leis Condes, 1
- C. Los Sauces, 2-Garnisa, 4
- S. S. de los Reyes, 10-Pryca, 9
- La Bañeza, 6-Autos Puentes, 6
- Gil Curto, 6-Boadilla, 4
- Bravo Parla, 4-Peruanos, 3
- Academia Postal, 3-Cuéllar C. Mariano Rico, 1

### Clasificación

	J	G	E	P	P
Acad. Postal ...	26	22	2	2	46
Rías Baixas ....	27	17	6	4	40
Pryca .....	27	16	3	8	35
Cuéllar FS.....	27	16	2	9	34
La Bañeza .....	26	15	2	9	32
Boadilla .....	27	14	4	9	32
Gil Curto.....	27	13	5	9	31
S. S. Reyes.....	27	11	5	11	27
Leis Condes ...	27	11	5	11	27
A. Alvarez .....	27	10	6	11	26
Autos Puentes ..	27	9	5	13	23
Bravo Parla ....	27	10	3	14	23
Peruanos .....	26	7	3	16	17
Líder Sport.....	27	6	1	20	13
Los Sauces.....	27	5	3	19	13
Garnisa .....	26	4	1	21	9

### TENIS

## Se juega la XI edición del Torneo Primavera en el Club Juan Bravo

JAVIER M. MESA

Se está celebrando en las instalaciones del club de tenis Juan Bravo, el XI Torneo de Primavera, que cuenta con la participación de jugadores de todas las provincias de Castilla-León, así como de Madrid. A pesar de las inclemencias climatológicas se han podido presenciar encuentros de gran nivel. Es de esperar que algunos de los tenistas segovianos presentes en el torneo lleguen a las finales, pero la nutrida presencia de participantes, y el alto nivel exhibido por los tenistas no lo ponen nada fácil.

Los resultados más interesantes fueron los siguientes:

#### Infantil

Eleazar Movilla (VA) vence a Carlos Villacorta (M) por 6-2 y 6-3  
Nuria Sanz (SG) vence a Ele-

na Muñoz (VA) por 6-2 y 6-3

#### Cadete

Enrique Alvarez (SG) vence a Fernando Montero (AV) por 6-2 y 6-2

Diana Reches (M) vence a Diana Calderón (SG) por 6-3 y 6-3

#### Absoluto

César González (SG) vence a Fco. Holgueras (BU) por 6-3, 3-6 y 6-4

Penélope Almendros (VA) vence a Soledad Martín (SG) por 6-3 y 6-3

#### Veteranos

David Fuentetaja (SG) vence a Manuel Matallanes (SA) por 6-2 y 6-4

Los encuentros finales se disputarán el próximo fin de semana.

### TENIS DE MESA

## Victoria del ATM Caja Segovia en el último encuentro de liga

JAVIER M. MESA

El pasado domingo, el ATM Caja Segovia disputó su último encuentro de liga ante el equipo de Cábricas Poniente de Valladolid en el pabellón Pisuegra. La victoria cayó del lado segoviano por el tanteo de 5-2, con los siguientes parciales:

Belén de Blas (VA) vence a Damián Sanz por 21-13, 19-21 y 21-17

Jesús Goya (SG) vence a Raúl Alonso por 21-19, 18-21 y 21-15

Alberto Pedrosa (VA) vence a Fco. Osuna por 21-15, 17-21 y 21-14

Jesús Goya vence a Belén de Blas por 21-14, 15-21 y 21-13

Alberto Pedrosa vence a Damián Sanz por 21-15 y 21-16

R. Alonso vence a Fco. Osuna por 21-13, 15-21 y 21-17

Jesús Goya vence a A. Pedrosa por 21-17 y 21-18

Fco. Osuna vence a Belén de Blas por 21-16 y 21-15

Como demuestran los marcadores parciales, la igualdad fue la nota predominante en casi todos los enfrentamientos. Pero al final fue ATM Caja Segovia el que consiguió los puntos, gracias sobre todo al buen hacer de Jesús Goya, que derrotó a todos sus rivales.

Con la disputa de este última jornada, concluye el equipo segoviano una temporada marcada por una gran irregularidad, que le ha llevado a situarse en la parte baja de la tabla clasificatoria.

Por su parte, el conjunto de Tercera División hubo de suspender su encuentro, ya que el rival no pudo desplazarse a Segovia. Aun así, siguen siendo muchas las posibilidades de que el equipo promesas revalide el título conseguido el año pasado.

### BALONCESTO

## Félix Gómez, seleccionador del equipo regional cadete femenino

JAVIER M. MESA

Con motivo del II Campeonato de España de selecciones cadetes autonómicas "José Paterna", la selección cadete femenina, a las órdenes del entrenador del Caja Segovia de División de Honor, Félix Gómez Monjas, contará con las siguientes jugadoras:

- Virginia Núñez (Aldeadávila)
- Marta Valverde (Aldeadávila)
- Lourdes Jiménez (Aldeadávila)
- Patricia Sanz (Aldeadávila)
- Ludy Contera (ADUS)
- Yolanda Juanes (ADUS)
- Sonia Juanes (ADUS)
- Ana Acosta (Colegio Leonés)
- Ana I. Crespo (Josefinas)
- Laura Márquez (Aguilas)
- Mónica Benítez (Centro Cultural)
- Laura Pablos (Caja Segovia)